



Odbor za prava žena i jednakost spolova

2018/0243(COD)

10.12.2018

MIŠLJENJE

Odbora za prava žena i jednakost spolova

Odboru za vanjske poslove i Odboru za razvoj

o Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju
(COM(2018)0460 – C8-0275/2018 – 2018/0243(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Eleonora Forenza

PA_Legam

PE628.565v04-00

2/68

AD\1170344HR.docx

HR

KRATKO OBRAZLOŽENJE

Razvoj sljedećeg višegodišnjeg finansijskog okvira (VFO za razdoblje 2021. – 2027.) mogla bi biti prilika za Europsku uniju i njezine države članice da provedu globalnu viziju za suradnju i europsko susjedstvo s čvrstim uporištem u europskim vrijednostima, kao što su zaštita ljudskih prava i okolišnih normi, postizanje veće rodne ravnopravnosti i osnaživanja žena i djevojčica te iskorjenjivanje siromaštva i svih oblika diskriminacije. Imajući na umu navedeno, izvjestiteljica predlaže izmjenu prijedloga Komisije.

U *Prijedlogu uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju* navodi se da je opći cilj „čuvati i promicati vrijednosti i interes Unije diljem svijeta kako bi se postigli ciljevi i ostvarila načela vanjskog djelovanja Unije“ (članak 3.). Međutim, čini se da je sadržaj Prijedloga usmjeren na promicanje kratkoročnih domaćih interesa EU-a, osobito u pogledu migracija i sigurnosti, nauštrb međunarodne suradnje i razvoja. Kako bi se ograničili ti kritični aspekti, izvjestiteljica je zajedno sa stručnjacima iz nevladinih organizacija i dionicima sastavila mišljenje utemeljeno na feminističkom pristupu razvoju u cilju zaštite ciljeva međunarodne suradnje i provedbe dugoročnog održivog razvoja.

Iзвjestiteljica predlaže više upućivanja na postojeće instrumente suradnje te dosljednost politika. Prema temeljnim načelima koja su također navedena u europskim ugovorima, ova bi uredba trebala doprinijeti provedbi ciljeva održivog razvoja u europskoj politici susjedstva i osigurati uskladenost politike za održivi razvoj u svim svojim ciljevima. Provedba ove uredbe trebala bi slijediti politički okvir EU-a za razvojnu suradnju kako je utvrđen u Ugovoru iz Lisabona, Programu održivog razvoja do 2030. i Pariškom sporazumu o klimatskim promjenama. Provedba ciljeva održivog razvoja ne može se postići ciljevima i pristupom koji se odnose na samo jedan sektor. Peti cilj održivog razvoja o rodnoj ravnopravnosti međusektorski je cilj kojim se nastoji ostvariti rodna ravnopravnost i osnaživanje žena u svim drugim dimenzijama. Unija treba ojačati partnerstva među svim razvojnim akterima, a naročito organizacijama civilnog društva, i promicati međukulturni dijalog. Svojim bi djelovanjem trebala podupirati temeljne vrijednosti Unije te također doprinijeti iskorjenjivanju siromaštva i suzbijanju nejednakosti u svim oblicima, a napose rodne neravnopravnosti. Novom bi se uredbom trebala poduprijeti i poboljšati djelovanja za očuvanje mira, sprečavanje sukoba, suzbijanje temeljnih uzroka prisilnog raseljavanja te za pružanje pomoći narodima, zemljama i regijama suočenima sa sve većim migracijskim pritiskom te prirodnim katastrofama i katastrofama prouzročenim ljudskim djelovanjem. Njome bi se također trebalo podupirati trgovinsku politiku, gospodarsku diplomaciju i ekonomsku suradnju koje su pravedne, uskladene s ljudskim pravima i koje se vode rodnom ravnopravnosću.

Novim instrumentom trebala bi se zaštititi i unaprijediti uloga žena kao ključnih čimbenika u izgradnji mira i održivom razvoju. Feministički pristup pokazao je da žene kroz povijest nikad nisu gradile svoj politički identitet na nacionalističkim temeljima, nego najčešće na međunarodnom umrežavanju sa ženama iz različitih sredina, razvijajući sklonost međukulturnim dijalozima.

Prema mišljenju izvjestiteljice ciljevi ove uredbe mogu se isključivo postići pružanjem dovoljnih sredstava za instrumente suradnje kako bi se poduprli odgovarajuća prehrana, kvaliteta obrazovanja, dostojanstveno i održivo zapošljavanje, osobito za najranjivije osobe kao što su žene, djeca i osobe LGBTIQ, kao i zdravstvena skrb, uključujući pristup sigurnom pobačaju, te druga socijalna prava koja su nužna za građanstvo.

EU bi trebao djelovati i iznad okvira međunarodnih obveza i ciljeva u području rodne ravnopravnosti i zauzeti feministički pristup, koji podrazumijeva pravdu za sve, a ne samo za

žene i djevojčice. Cilj politike razvoja i suradnje je očuvanje pravednih i jednakih životnih uvjeta za sve, okoliša i ekosustava, ali i društvenih i ljudskih resursa. Politika suradnje EU-a mora biti rodno osviještena i obuhvaćati pružanje skrbi ili reproduktivni rad. Te se djelatnosti ne mogu ravnati usko omeđenim načelima rasta, konkurentnosti i učinkovitosti. Potrebno je stoga analizirati, osuvremeniti i preispitati okvir EU-a za razvoj i suradnju iz feminističke perspektive.

IZVJEŠĆE

Odbor za prava žena i jednakost spolova poziva Odbor za vanjske poslove i Odbor za razvoj da kao nadležni odbori uzmu u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Opći cilj programa „Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju” (dalje u tekstu „Instrument”) trebao bi biti *očuvanje i* promicanje vrijednosti i interesa Unije diljem svijeta kako bi se postigli ciljevi i ostvarila načela vanjskog djelovanja Unije, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 5., članku 8. i članku 21. Ugovora o Europskoj uniji.

Izmjena

(1) Opći cilj programa „Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju” (dalje u tekstu „Instrument”) trebao bi biti promicanje *održivog razvoja, doprinos iskorjenjivanju siromaštva, borba protiv nejednakosti u svim njezinim oblicima, osobito rodne neravnopravnosti, te podupiranje* vrijednosti i interesa Unije diljem svijeta kako bi se postigli ciljevi i ostvarila načela vanjskog djelovanja Unije, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 5., članku 8. i članku 21. Ugovora o Europskoj uniji.

Amandman 2

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 4.

Tekst koji je predložila Komisija

(4) Smanjenje i konačno iskorjenjivanje siromaštva primarni je cilj politike razvojne suradnje Unije, kako je utvrđeno u članku 208. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Politika

Izmjena

(4) Smanjenje i konačno iskorjenjivanje siromaštva primarni je cilj politike razvojne suradnje Unije, kako je utvrđeno u članku 208. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Politika

razvojne suradnje Unije ujedno pridonosi ostvarenju ciljeva vanjskog djelovanja Unije, posebice podupiranju održivoga gospodarskog i socijalnog razvoja te razvoja zaštite okoliša u zemljama u razvoju, prvenstveno radi iskorjenjivanja siromaštva, kao što je utvrđeno u članku 21. stavku 2. točki (d) Ugovora o Europskoj uniji.

razvojne suradnje Unije ujedno pridonosi ostvarenju ciljeva vanjskog djelovanja Unije, posebice podupiranju održivoga gospodarskog i socijalnog razvoja te razvoja zaštite okoliša u zemljama u razvoju, prvenstveno radi iskorjenjivanja siromaštva, kao što je utvrđeno u članku 21. stavku 2. točki (d) Ugovora o Europskoj uniji, *kao i očuvanju mira, sprečavanju sukoba i jačanju međunarodne sigurnosti, kako je utvrđeno u članku 21. stavku 2. točki (c) tog Ugovora.*

Amandman 3

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Unija osigurava dosljednost razvojne politike kao što je propisano člankom 208. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Unija bi u politikama koje će vjerojatno utjecati na zemlje u razvoju u obzir trebala uzeti ciljeve razvojne suradnje, a to će biti ključan element strategije za ostvarivanje ciljeva održivog razvoja utvrđenih u Programu održivog razvoja do 2030. koji su Ujedinjeni narodi donijeli u rujnu 2015.⁴⁵ Dosljednost politika za održivi razvoj ugrađena je u Program održivog razvoja do 2030., a da bi se to osiguralo potrebno je uzeti u obzir učinke svih politika na održivi razvoj i to na svim razinama: nacionalnoj razini, na razini unutar Unije, na razini drugih zemalja, kao i na globalnoj razini.

Izmjena

(5) Unija osigurava dosljednost razvojne politike kao što je propisano člankom 208. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Unija bi u politikama koje će vjerojatno utjecati na zemlje u razvoju u obzir trebala uzeti ciljeve razvojne suradnje, a to će biti ključan element strategije za ostvarivanje ciljeva održivog razvoja utvrđenih u Programu održivog razvoja do 2030. koji su Ujedinjeni narodi donijeli u rujnu 2015.⁴⁵ Dosljednost politika za održivi razvoj ugrađena je u Program održivog razvoja do 2030., a da bi se to osiguralo potrebno je uzeti u obzir učinke svih politika na održivi razvoj i to na svim razinama: nacionalnoj razini, na razini unutar Unije, na razini drugih zemalja, kao i na globalnoj razini. *Takoder je potrebno uzeti u obzir učinke svih politika na dinamiku sukoba, promicati rođno osviješteni pristup analizama sukoba u svim aktivnostima i programima u okviru ove uredbe kako bi se izbjegli negativni učinci na žene, djevojke i pripadnike skupine LGBTIQ te u najvećoj mogućoj mjeri povećali pozitivni učinci.*

⁴⁵ „Promijeniti svijet: Program održivog razvoja do 2030.” donesena je na sastanku na vrhu Ujedinjenih naroda o održivom razvoju 25. rujna 2015. (A/RES/70/1).

Amandman 4

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Globalni razlog za djelovanje je težnja globalnom poretku koji se temelji na propisima i vodi načelom višestranosti, a u središtu mu je rad Ujedinjenih naroda. Program do 2030., Pariški sporazum o klimatskim promjenama⁵⁷ i Akcijski plan iz Addis Abebe⁵⁸ odgovor su međunarodne zajednice na globalne izazove i kretanja u području održivog razvoja. Program održivog razvoja do 2030., s ciljevima održivog razvoja kao osnovom, transformativni je okvir za iskorjenjivanje siromaštva i postizanje globalnog održivog razvoja. Primjenjuje se univerzalno kao sveobuhvatan zajednički okvir za djelovanje koje se primjenjuje na Uniju, njezine države članice i partnere. U njemu se uravnotežuju gospodarske i socijalne dimenzije održivog razvoja i dimenzija zaštite okoliša, a pritom se uvažava temeljna međusobna povezanost ciljeva. Program održivog razvoja do 2030. osmišljen je tako da se nikoga ne zapostavi. Njegova će se provedba pomno uskladiti s drugim relevantnim međunarodnim obvezama Unije. Djelovanjima u okviru ove Uredbe posebno bi trebalo uvažiti poveznice između ciljeva održivog razvoja i integriranog djelovanja kojima se mogu stvoriti dodatne koristi i dosljedno ispuniti višestruki ciljevi.

⁴⁵ „Promijeniti svijet: Program održivog razvoja do 2030.” donesena je na sastanku na vrhu Ujedinjenih naroda o održivom razvoju 25. rujna 2015. (A/RES/70/1).

Izmjena

(7) Globalni razlog za djelovanje je težnja globalnom poretku koji se temelji na propisima i vodi načelom višestranosti, a u središtu mu je rad Ujedinjenih naroda. Program do 2030., Pariški sporazum o klimatskim promjenama⁵⁷ i Akcijski plan iz Addis Abebe⁵⁸ odgovor su međunarodne zajednice na globalne izazove i kretanja u području održivog razvoja. ***EU je podržao usvajanje tih međunarodnih obveza i ovom se uredbom, prije svega, treba nastojati pridonijeti njihovu ostvarenju.*** Program održivog razvoja do 2030., s ciljevima održivog razvoja kao osnovom, transformativni je okvir za iskorjenjivanje siromaštva i postizanje globalnog održivog razvoja ***te promicanje mirnih, pravednih i uključivih društava za sve, uključujući i za osobe svih rodnih identiteta.*** Primjenjuje se univerzalno kao sveobuhvatan zajednički okvir za djelovanje koje se primjenjuje na Uniju, njezine države članice i partnere. U njemu se uravnotežuju gospodarske i socijalne dimenzije održivog razvoja i dimenzija zaštite okoliša, a pritom se uvažava temeljna međusobna povezanost ciljeva. ***Peti cilj održivog razvoja o rodnoj ravnopravnosti međusektorski je cilj kojim se nastoji ostvariti rodna ravnopravnost i osnaživanje žena u svim tim dimenzijama.*** Program održivog razvoja do 2030. osmišljen je tako da se nikoga ne zapostavi, ***a njegov 5. cilj***

posebno je usmjeren na okončanje svih oblika diskriminacije žena i djevojčica te se njime nastoji donijeti i ojačati provedivo zakonodavstvo kojim se promiče rodna ravnopravnost. Njegova će se provedba pomno uskladiti s drugim relevantnim međunarodnim obvezama Unije. Djelovanjima u okviru ove Uredbe posebno bi trebalo uvažiti poveznice između ciljeva održivog razvoja i integriranog djelovanja kojima se mogu stvoriti dodatne koristi i dosljedno ispuniti višestruki ciljevi *bez podrivanja drugih*.

⁵⁷ Potpisano u New Yorku 22. travnja 2016.

⁵⁸ Akcijski plan iz Addis Abebe s Treće međunarodne konferencije o financiranju razvoja donesen je 16. lipnja 2015., a Opća skupština Ujedinjenih naroda podržala ga je *27. srpnja 2015. (A/RES/69/313)*.

⁵⁷ Potpisano u New Yorku 22. travnja 2016.

⁵⁸ Akcijski plan iz Addis Abebe s Treće međunarodne konferencije o financiranju razvoja donesen je 16. lipnja 2015., a Opća skupština Ujedinjenih naroda podržala ga je *27. srpnja 2015. (A/RES/69/313)*.

Amandman 5

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Provedba ove Uredbe trebala bi se temeljiti na pet načela utvrđenih u Globalnoj strategiji za vanjsku i sigurnosnu politiku Europske unije („Globalna strategija”)⁵⁹ koja je radi unaprjeđivanja vrijednosti i interesa EU-a predstavljena 19. lipnja 2016. kao vizija i okvir Unije za ujedinjeno i odgovorno vanjsko djelovanje u suradnji s partnerima. Unija bi trebala jačati partnerstva, promicati politički dijalog i zajedničke odgovore na izazove od globalnog značaja. Djelovanje Unije trebalo bi podupirati njezine *interese i vrijednosti u svim aspektima, uključujući očuvanje mira, sprječavanje sukoba, jačanje međunarodne sigurnosti, suzbijanje temeljnih uzroka nezakonite*

Izmjena

(8) Provedba ove Uredbe trebala bi se temeljiti na pet načela utvrđenih u Globalnoj strategiji za vanjsku i sigurnosnu politiku Europske unije („Globalna strategija”)⁵⁹ koja je radi unaprjeđivanja vrijednosti i interesa EU-a predstavljena 19. lipnja 2016. kao vizija i okvir Unije za ujedinjeno i odgovorno vanjsko djelovanje u suradnji s partnerima. Unija bi trebala jačati partnerstva, promicati politički dijalog i zajedničke odgovore na izazove od globalnog značaja. Djelovanje Unije trebalo bi podupirati njezine vrijednosti u svim aspektima *i stoga pružati doprinos iskorjenjivanju siromaštva, borbi protiv nejednakosti u svim njezinim oblicima, osobito protiv rodne neravnopravnosti,*

migracije i pomoć narodima, zemljama i regijama koji se suočavaju s prirodnim katastrofama ili katastrofama koje je uzrokovao čovjek, *potporu trgovačkoj politici*, gospodarsku diplomaciju i suradnju, *promicanje digitalnih rješenja i tehnologija te promicanje međunarodne dimenzije* politika Unije. U okviru promicanja svojih interesa, Unija bi trebala slijediti i promicati načela poštovanja visokih društvenih standarda i standarda zaštite okoliša, vladavine prava, međunarodnog prava i ljudskih prava.

očuvanju mira, sprečavanju sukoba uključivanjem niza stručnjaka i dionika, među ostalim žena i civilnog društva, u pregovore o izgradnji mira, jačanju međunarodne sigurnosti, suzbijanju temeljnih uzroka migracija i prisilnog raseljavanja i pružanju pomoći narodima, zemljama i regijama koji se suočavaju s pojačanim migracijskim pritiskom i prirodnim katastrofama ili katastrofama koje je uzrokovao čovjek, kao i podržavati pravednu i rodno pravednu trgovačku politiku uskladenu s ljudskim pravima, gospodarsku diplomaciju i suradnju, promicati digitalna rješenja i tehnologije te poticati međunarodnu dimenziju politika Unije i podupirati pravedna i uključiva društva. U okviru promicanja svojih interesa, Unija bi trebala slijediti i promicati načela poštovanja visokih društvenih standarda i standarda zaštite okoliša, vladavine prava, međunarodnog prava i ljudskih prava.

⁵⁹ „Zajednička vizija, zajedničko djelovanje: jača Europa. Globalna strategija Europske unije za vanjsku i sigurnosnu politiku”, lipanj 2016.

⁵⁹ „Zajednička vizija, zajedničko djelovanje: jača Europa. Globalna strategija Europske unije za vanjsku i sigurnosnu politiku”, lipanj 2016.

Amandman 6

Prijedlog uredbe Recital 8 a (new)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(8 a) Unija bi trebala prepoznati ključnu ulogu žena u izgradnji mira. Provedba ove uredbe trebala bi uključivati i Rezoluciju Vijeća sigurnosti UN-a 1325 o ženama, miru i sigurnosti, prepoznavanjem njezina glavnog cilja zaštite žena i znatnog povećanja njihova sudjelovanja u političkim procesima i postupcima odlučivanja, područjima u kojima su i dalje nedovoljno zastupljene. Stvarno sudjelovanje žena u postupcima

donošenja odluka na svim razinama ključno je kako bi se razvio rodno osviješten odgovor za suzbijanje temeljnih nejednakosti.

Amandman 7

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) U skladu s Globalnom strategijom i Okvirom iz Sendaija za smanjenje rizika od katastrofa (2015.–2030.), koji je donesen 18. ožujka 2015.⁶¹, trebalo bi uvažiti potrebu da se odgovaranje na krize i ograničavanje kriza zamijeni strukturiranim i dugoročnjim pristupom kojim se djelotvornije odgovara na nestabilne situacije, prirodne katastrofe i katastrofe koje je uzrokovao čovjek te produljene krize. Potreban je zajednički pristup smanjenju rizika, prevenciji, ublažavanju i pripremi te veći naglasak na ta područja; nužni su i daljnji napori za poboljšanje brzog odgovora i trajnog oporavka. Ova Uredba stoga bi trebala pridonijeti jačanju otpornosti i povezivanju humanitarne pomoći i razvojnog djelovanja u obliku djelovanja za brzi odgovor

Izmjena

(11) U skladu s Globalnom strategijom i Okvirom iz Sendaija za smanjenje rizika od katastrofa (2015.–2030.), koji je donesen 18. ožujka 2015.[1], trebalo bi uvažiti potrebu da se odgovaranje na krize i ograničavanje kriza zamijeni strukturiranim i dugoročnjim pristupom kojim se djelotvornije odgovara na nestabilne situacije, prirodne katastrofe i katastrofe koje je uzrokovao čovjek te produljene krize. Potreban je zajednički pristup smanjenju rizika, prevenciji, ublažavanju i pripremi te veći naglasak na ta područja; nužni su i daljnji napori za poboljšanje brzog odgovora i trajnog oporavka utemeljenog na ljudskim pravima. Ova Uredba stoga bi trebala pridonijeti jačanju otpornosti i povezivanju humanitarne pomoći i razvojnog djelovanja u obliku geografskih i rodno osviještenih programa i djelovanja za brzi odgovor.

⁶¹ Okvir iz Sendaija za smanjenje rizika od katastrofa donesen je 18. ožujka 2015., a Opća skupština Ujedinjenih naroda podržala ga je 3. lipnja 2015. (A/RES/69/283).

⁶¹ Okvir iz Sendaija za smanjenje rizika od katastrofa donesen je 18. ožujka 2015., a Opća skupština Ujedinjenih naroda podržala ga je 3. lipnja 2015. (A/RES/69/283).

Amandman 8

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) U skladu s ciljevima održivog razvoja, ova Uredba trebala bi pridonijeti pojačanom praćenju i izvješćivanju s naglaskom na rezultate, a to će obuhvatiti realizaciju, ishode i učinke u zemljama partnerima koje imaju koristi od vanjske finansijske pomoći Unije. Kao što je dogovoren u Konsenzusu, očekuje se da će se 20 % službene razvojne pomoći koja se financira u okviru ove Uredbe utrošiti na socijalno uključivanje i ljudski razvoj,
uključujući jednakost spolova i osnaživanje žena.

Izmjena

(13) U skladu s ciljevima održivog razvoja, ova Uredba trebala bi pridonijeti pojačanom praćenju i izvješćivanju s naglaskom na rezultate, a to će obuhvatiti realizaciju, ishode i učinke u zemljama partnerima koje imaju koristi od vanjske finansijske pomoći Unije. Kao što je dogovoren u Konsenzusu, očekuje se da će se 20 % službene razvojne pomoći koja se financira u okviru ove Uredbe utrošiti na socijalno uključivanje i ljudski razvoj, ***uz posvećivanje posebne pozornosti temeljnim socijalnim uslugama, prije svega zdravstvu i obrazovanju.***

Amandman 9

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 13.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13 a) U skladu s postojećim obvezama iz Akcijskog plana EU-a za ravnopravnost spolova II. najmanje 85 % projekata financiranih iz službene razvojne pomoći treba imati rodnu ravnopravnost kao bitan cilj, a treba uspostaviti i tematski program usmjeren na rodnu ravnopravnost. Te će se obveze odražavati u okviru posebnih ciljeva u okviru svih stupova instrumenta, pri čemu će se kao međusektorsko pitanje uzimati u obzir rodna ravnopravnost i osnaživanje žena i djevojčica. Djeca i mlađi, a osobito djevojčice i mlade žene, ključni su pokretači promjena te doprinose ostvarenju Programa do 2030., kako je prepoznato u Europskom konsenzusu o razvoju i članku 3. Ugovora o Europskoj uniji. U vanjskom djelovanju Unije u okviru ove uredbe posebna pozornost usmjerit će se na njihove potrebe i osnaživanje te će se doprinijeti ostvarenju njihova potencijala kao ključnih

pokretača promjena, i to ulaganjem u ljudski razvoj i socijalnu uključenost.

Amandman 10

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) ***Kad god je to moguće i primjereno,*** potrebno je pratiti i procjenjivati rezultate vanjskog djelovanja Unije na temelju unaprijed definiranih, transparentnih i mjerljivih pokazatelja specifičnih za pojedine zemlje i prilagođenih posebnostima i ciljevima Instrumenta te, po mogućnosti, utemeljenih na okviru rezultata zemlje partnera.

Izmjena

(14) Potrebno je pratiti i procjenjivati rezultate vanjskog djelovanja Unije na temelju unaprijed definiranih, transparentnih, ***rodno specifičnih*** i mjerljivih pokazatelja specifičnih za pojedine zemlje i prilagođenih posebnostima i ciljevima Instrumenta te, po mogućnosti, utemeljenih na okviru rezultata zemlje partnera.

Amandman 11

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Uredba bi trebala odražavati potrebno usmjerenje na strateške prioritete, i u geografskom smislu – europsko susjedstvo, Afrika i zapadni Balkan te zemlje koje su u nestabilnoj situaciji i najviše im je potrebna pomoć, i po tematskim ***područjima – sigurnost, migracije, klimatske promjene i ljudska prava.***

Izmjena

(17) Uredba bi trebala odražavati potrebno usmjerenje na strateške prioritete, i u geografskom smislu – europsko susjedstvo, Afrika i zapadni Balkan te ***najmanje razvijene*** zemlje ***i druge zemlje*** koje su u nestabilnoj situaciji i najviše im je potrebna pomoć, i po tematskim ***područjima – ostvarenje ciljeva održivog razvoja, sigurnosti ljudi, uključujući i migracijama, borba protiv klimatskih promjena i doprinos ostvarenju ljudskih prava, uključujući rodnu ravnopravnost u svim partnerskim zemljama EU-a.***

Amandman 12

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 17.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(17a) Ovom bi se uredbom trebalo odgovoriti na porast negativnih reakcija usmjerenih protiv prava žena i rodne ravnopravnosti na globalnoj razini; ona bi trebala pomoći organizacijama koje bave spolnim i reproduktivnim zdravljem i pravima (pristup kvalitetnim i dostupnim informacijama, obrazovanju i uslugama) te bore protiv rodno uvjetovanog nasilja, uključujući, ali ne ograničavajući se na, borbu protiv štetnih ukorijenjenih praksi, kao što su genitalno sakаćenje žena, takozvani zločini iz časti, silovanje i seksualno nasilje, nasilje u obitelji, dječji brakovi i rodna diskriminacija koje prihvачa država, te osigurati da te organizacije imaju dostatan operativni kapacitet.

Amandman 13

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Cilj europske politike susjedstva, kako je revidirana **2015.62**, u skladu je s glavnim političkim prioritetima Unije, a to su stabilizacija susjednih zemalja i jačanje otpornosti, posebno poticanjem gospodarskog razvoja. Kako bi se ostvario taj cilj, u okviru revidirane europske politike susjedstva naglasak je stavljen na četiri prioritetna područja, odnosno dobro upravljanje, demokraciju, vladavinu prava i ljudska prava, s posebnim naglaskom na daljnji angažman civilnog društva; gospodarski razvoj, sigurnost; migraciju i mobilnost, uključujući suzbijanje temeljnih uzroka **nezakonite migracije i prisilnog raseljavanja**. Europska politika susjedstva temelji se na diferencijaciji i poboljšanoj međusobnoj odgovornosti, pri čemu se uvažavaju različite razine sudjelovanja te

Izmjena

(19) Cilj europske politike susjedstva, kako je revidirana **2015.11**, u skladu je s glavnim političkim prioritetima Unije, a to su stabilizacija susjednih zemalja i jačanje otpornosti, posebno poticanjem gospodarskog razvoja. Kako bi se ostvario taj cilj, u okviru revidirane europske politike susjedstva naglasak je stavljen na četiri prioritetna područja, odnosno dobro upravljanje, demokraciju, vladavinu prava i ljudska prava, s posebnim naglaskom na daljnji angažman civilnog društva; gospodarski razvoj, sigurnost, migraciju i mobilnost, uključujući suzbijanje temeljnih uzroka prisilnog raseljavanja **i uklanjanje njihova nejednakog utjecaja na žene i djevojčice**. Europska politika susjedstva temelji se na diferencijaciji i poboljšanoj međusobnoj odgovornosti, pri čemu se

se odražavaju interesi svake zemlje u pogledu prirode i usmjerenoosti njezina partnerstva s Unijom.

uvažavaju različite razine sudjelovanja te se odražavaju interesi svake zemlje u pogledu prirode i usmjerenoosti njezina partnerstva s Unijom. *Uredba bi trebalo doprinijeti provedbi ciljeva održivog razvoja u europskoj politici susjedstva i u svim svojim ciljevima zajamčiti uskladenost politike za održivi razvoj.*

⁶² Zajednička Komunikacija Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija: Preispitivanje Europske politike susjedstva, 18. studenoga 2015.

⁶² Zajednička Komunikacija Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija: Preispitivanje Europske politike susjedstva, 18. studenoga 2015.

Amandman 14

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 21.

Tekst koji je predložila Komisija

(21) Unija bi trebala tražiti najučinkovitiji način uporabe dostupnih resursa kako bi poboljšala učinak svojeg vanjskog djelovanja. U tu svrhu trebalo bi osigurati dosljednost i komplementarnost među instrumentima za financiranje vanjskog djelovanja Unije, a to su posebno Instrument prepristupne pomoći III.⁶³, Instrument za humanitarnu pomoć⁶⁴, Odluka o prekomorskim zemljama i područjima,⁶⁵ Europski instrument za nuklearnu sigurnost kojim će se dopuniti Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju na temelju Ugovora o Euratomu⁶⁶, zajednička vanjska i sigurnosna politika te novopredloženi Europski instrument mirovne pomoći⁶⁷ koji se financira izvan proračuna EU-a; trebalo bi stvoriti i sinergije s drugim politikama i programima Unije. To obuhvaća dosljednost i komplementarnost s makrofinancijskom pomoći, gdje je to relevantno. Kako bi se maksimalno povećao učinak kombiniranih intervencija za postizanje zajedničkog cilja, ovom bi se

Izmjena

(21) Unija bi trebala tražiti najučinkovitiji način uporabe dostupnih resursa kako bi poboljšala učinak svojeg vanjskog djelovanja. U tu svrhu trebalo bi osigurati dosljednost i komplementarnost među instrumentima za financiranje vanjskog djelovanja Unije, a to su posebno Instrument prepristupne pomoći III.⁶³, Instrument za humanitarnu pomoć⁶⁴, Odluka o prekomorskim zemljama i područjima,⁶⁵ Europski instrument za nuklearnu sigurnost kojim će se dopuniti Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju na temelju Ugovora o Euratomu⁶⁶, zajednička vanjska i sigurnosna politika te novopredloženi Europski instrument mirovne pomoći⁶⁷ koji se financira izvan proračuna EU-a; trebalo bi stvoriti i sinergije s drugim politikama i programima Unije. To obuhvaća dosljednost i komplementarnost s makrofinancijskom pomoći, gdje je to relevantno. Kako bi se maksimalno povećao učinak kombiniranih intervencija za postizanje zajedničkog cilja, ovom bi se

Uredbom trebalo omogućiti kombinirano financiranje s drugim programima Unije, tako dugo dok se doprinosima ne pokrivaju isti troškovi.

⁶³ COM (2018) 465 final Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Instrumenta prepristupne pomoći (IPA III)

⁶⁴ Uredba Vijeća (EZ) br. 1257/96 od 20. lipnja 1996. o humanitarnoj pomoći (SL L 163, 2.7.1996, str. 1)

⁶⁵ COM(2018) 461 final Prijedlog odluke Vijeća o pridruživanju prekomorskih zemalja i područja Europskoj uniji, uključujući odnose između Europske unije, s jedne strane, te Grenlanda i Kraljevine Danske s druge strane („Odluka o pridruživanju prekomorskih zemalja”).

⁶⁶ COM(2018) 462 final Prijedlog uredbe Vijeća o uspostavi Europskog instrumenta za nuklearnu sigurnost koji dopunjuje Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju na temelju Ugovora o Euratomu.

⁶⁷ C(2018) 3800 final Prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku Vijeću za odluku Vijeća o uspostavi Europskog instrumenta mirovne pomoći.

Uredbom trebalo omogućiti kombinirano financiranje s drugim programima Unije, tako dugo dok se doprinosima ne pokrivaju isti troškovi.

⁶³ COM (2018) 465 final Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi Instrumenta prepristupne pomoći (IPA III)

⁶⁴ Uredba Vijeća (EZ) br. 1257/96 od 20. lipnja 1996. o humanitarnoj pomoći (SL L 163, 2.7.1996, str. 1)

⁶⁵ COM(2018) 461 final Prijedlog odluke Vijeća o pridruživanju prekomorskih zemalja i područja Europskoj uniji, uključujući odnose između Europske unije, s jedne strane, te Grenlanda i Kraljevine Danske s druge strane („Odluka o pridruživanju prekomorskih zemalja”).

⁶⁶ COM(2018) 462 final Prijedlog uredbe Vijeća o uspostavi Europskog instrumenta za nuklearnu sigurnost koji dopunjuje Instrument za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju na temelju Ugovora o Euratomu.

⁶⁷ C(2018) 3800 final Prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku Vijeću za odluku Vijeća o uspostavi Europskog instrumenta mirovne pomoći.

Amandman 15

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 23.

Tekst koji je predložila Komisija

(23) U okviru ove Uredbe trebalo bi financirati djelovanje uglavnom u okviru geografskih programa kako bi se maksimalno povećao učinak pomoći Unije i kako bi se njezino djelovanje približilo zemljama i narodima partnerima. Taj bi načelni pristup trebalo dopuniti tematskim programima i djelovanjima za brzi

Izmjena

(23) U okviru ove Uredbe trebalo bi financirati djelovanje uglavnom u okviru geografskih programa kako bi se maksimalno povećao učinak pomoći Unije i kako bi se njezino djelovanje približilo zemljama i narodima partnerima. Taj bi načelni pristup trebalo dopuniti tematskim programima i djelovanjima za brzi

odgovor, gdje je to relevantno.

odgovor, gdje je to relevantno, *na temelju primjene rodno osviještenog pristupa*.

Amandman 16

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 25.

Tekst koji je predložila Komisija

(25) U provedbi ove Uredbe trebale bi se odražavati vrijednosti demokracije i ljudskih prava, uključujući *jednakost spolova i* osnaživanje žena, a pomoć Unije u okviru tematskih programa za ljudska prava i demokraciju te organizacije civilnog društva trebala bi imati posebnu dopunsку *i dodatnu ulogu zbog svoje globalne prirode i neovisnosti djelovanja o pristanku vlada i javnih tijela trećih zemalja o kojima je riječ.*

Izmjena

(25) U provedbi ove Uredbe trebale bi se odražavati vrijednosti demokracije i ljudskih prava, uključujući *rodnu ravnopravnost*, osnaživanje žena *i djevojčica i njihova prava*, a pomoć Unije u okviru tematskih programa za ljudska prava i demokraciju te *za* organizacije civilnog društva trebala bi imati posebnu *i* dopunsku ulogu zbog *njihove* globalne prirode i neovisnosti djelovanja o pristanku vlada i javnih tijela trećih zemalja o kojima je riječ.

Amandman 17

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Organizacije civilnog društva trebale bi obuhvatiti širok raspon dionika s različitim ulogama i ovlastima, odnosno sve nedržavne, neprofitne, nestranačke i nenasilne strukture u okviru kojih se građani organiziraju radi ostvarivanja zajedničkih političkih, kulturnih, društvenih ili gospodarskih ciljeva i idealja. Riječ je o urbanim, ruralnim, formalnim i neformalnim organizacijama koje djeluju na lokalnoj, nacionalnoj, regionalnoj i međunarodnoj razini.

Izmjena

(26) Organizacije civilnog društva trebale bi obuhvatiti širok raspon dionika s različitim ulogama i ovlastima, odnosno sve nedržavne, neprofitne, nestranačke i nenasilne strukture u okviru kojih se građani organiziraju radi ostvarivanja zajedničkih političkih, kulturnih, društvenih ili gospodarskih ciljeva i idealja. Riječ je o urbanim, ruralnim, formalnim i neformalnim organizacijama koje djeluju na lokalnoj, nacionalnoj, regionalnoj i međunarodnoj razini. *Kada se bave rodnim pitanjima, njihov rad treba biti usklađen s načelima utvrđenima u Konvenciji UN-a o ukidanju svih oblika diskriminacije žena i, gdje je to relevantno, Konvenciji Vijeća Europe o sprečavanju i borbi protiv*

*nasilja nad ženama i nasilja u obitelji
„Istanbulска конвенција“).*

Amandman 18

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 26.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(26a) U skladu s Konsenzusom o razvoju ovom uredbom produbit će se partnerstvo s organizacijama civilnog društva koje se zalaže za održivi razvoj na temelju promicanja operativnog prostora i podupiranja okruženja koji im se omogućava izvršavanje višestrukih uloga koje imaju kao promicatelji ljudskih prava, uključujući prava žena i djevojčica, demokracije, vladavine prava i socijalne pravde te kao branitelji nositelja prava, neovisni zagovaratelji koji prate i pozivaju vlasti na odgovornost, provoditelji i agenti promjene, među ostalim razvojem obrazovanja i podizanjem razine svijesti. Ovom će se uredbom promicati neovisan prostor za djelovanje civilnog društva, jačati potpora za izgradnju kapaciteta civilnog društva kako bi se osnažilo njihovo sudjelovanje i utjecaj u procesu razvoja te unaprijedio politički, socijalni, ekološki i gospodarski napredak.

Amandman 19

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 30.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(30) Ovom bi se Uredbom, **zajedno s migracijskom politikom Unije**, Uniji trebalo omogućiti da odgovori na izazove, potrebe i **prilike u vezi s migracijom**. U tu se svrhu, ne dovodeći u pitanje nepredviđene okolnosti, očekuje da će se 10 % finansijske omotnice namijeniti

(30) Ovom bi se uredbom Uniji trebalo omogućiti da odgovori na izazove, potrebe i **mogućnosti u području migracija, dopunjajući migracijsku politiku Europske unije, uključujući prioritete utvrđene u Fondu za azil, migracije i integraciju (FAMI)**. U tu se svrhu, ne

otklanjanju temeljnih uzroka ***nezakonite migracije i prisilnog raseljavanja te potpori upravljanju*** migracijama, uključujući zaštitu izbjeglica i ***prava*** migranata u okviru ciljeva ove Uredbe.

dovodeći u pitanje nepredviđene okolnosti, očekuje da će se 10 % finansijske omotnice namijeniti otklanjanju temeljnih uzroka migracije i raseljavanja te potpori za ***potrebe raseljenih osoba i zajednica domaćina, na temelju primjene rodnog pristupa. Osim toga, upravljanje*** migracijama, uključujući zaštitu ***prava*** izbjeglica i migranata u okviru ciljeva ove uredbe, ***olakšavanjem sigurne i zakonite migracije, doprinosi povećanju koristi od migracija.***

Amandman 20

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Oblici financiranja te načini provedbe u okviru ove Uredbe trebali bi se odabrati na temelju njihove mogućnosti ostvarivanja posebnih ciljeva djelovanja i postizanja rezultata, uzimajući u obzir posebno troškove kontrola, administrativno opterećenje i očekivani rizik nesukladnosti. Pritom bi trebalo razmotriti i primjenu jednokratnih iznosa, paušalnih stopa i jediničnih troškova, kao i financiranja koje nije povezano s troškovima, kao što je navedeno u članku 125. stavku 1.
Financijske uredbe.

Izmjena

(32) Oblici financiranja te načini provedbe u okviru ove Uredbe trebali bi se odabrati na temelju ***potreba i preferencija partnera, njihovih posebnih konteksta i rodnih pitanja***, njihove mogućnosti ostvarivanja posebnih ciljeva djelovanja i postizanja rezultata, uzimajući u obzir posebno troškove kontrola, administrativno opterećenje i očekivani rizik nesukladnosti. Pritom bi trebalo razmotriti i primjenu jednokratnih iznosa, paušalnih stopa i jediničnih troškova, kao i financiranja koje nije povezano s troškovima, kao što je navedeno u članku 125. stavku 1.
Financijske uredbe.

Amandman 21

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 34.

Tekst koji je predložila Komisija

(34) Cilj EFOR-a plus trebala bi biti potpora ulaganjima kao oblik doprinosa ***ciljevima*** održivog razvoja poticanjem održivog i uključivog gospodarskog i

Izmjena

(34) Cilj EFOR-a plus trebala bi biti potpora ulaganjima kao oblik doprinosa ***ostvarivanju ciljeva*** održivog razvoja poticanjem održivog i uključivog

socijalnog razvoja i promicanjem socioekonomiske otpornosti u zemljama partnerima s posebnim naglaskom na *iskorjenjivanje* siromaštva, održivog i uključivog *rasta*, stvaranja pristojnih radnih mesta, gospodarskih prilika, *vještina i poduzetništva*, socioekonomskih sektora, mikro, malih i srednjih poduzeća te rješavanjem specifičnih socioekonomskih *temeljnih* uzroka *nezakonite migracije*, u skladu s relevantnim okvirnim programskim dokumentima. Posebnu pažnju trebalo bi posvetiti zemljama u nestabilnoj situaciji ili sukobu, najmanje razvijenim zemljama i siromašnim zemljama s visokom stopom zaduženosti.

gospodarskog i socijalnog razvoja i promicanjem socioekonomске otpornosti u zemljama partnerima, s posebnim naglaskom na *iskorjenjivanju* siromaštva, *promicanjem mirnih, pravednih i uključivih društava*, održivog i uključivog *napretka*, stvaranja pristojnih radnih mesta i gospodarskih prilika, *osobito za najranjivije osobe, uključujući žene djevojčice te pripadnike skupine LGBTI, žrtve sukoba i osobe s invaliditetom, podupiranjem* socioekonomskih sektora, mikro, malih i srednjih poduzeća i *zadruga, osobito onih u vlasništvu žena*, te rješavanjem *problema klimatskih promjena, uništavanja okoliša i specifičnih socioekonomskih uzroka migracija iraseljavanja, koji neproporcionalno pogadaju žene i djevojčice*, u skladu s relevantnim okvirnim programskim dokumentima. Posebnu pažnju trebalo bi posvetiti zemljama u nestabilnoj situaciji ili sukobu, najmanje razvijenim zemljama i siromašnim zemljama s visokom stopom zaduženosti.

Amandman 22

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 35.

Tekst koji je predložila Komisija

(35) U okviru EFOR-a plus trebalo bi u najvećoj mogućoj mjeri povećati aditivnost financiranja, ukloniti tržišne nedostatke i neoptimalna ulaganja, pružiti inovativne proizvode te potaknuti financiranje iz privatnog sektora. Uključivanje privatnog sektora u suradnju Unije s partnerskim zemljama putem EFOR-a plus trebalo bi proizvesti mjerljiv dodatni razvojni učinak bez narušavanja tržišta te bi trebalo biti troškovno učinkovito i temeljiti se na uzajamnoj odgovornosti i podjeli rizika i troškova. EFOR+ trebao bi djelovati kao jedinstveno mjesto koje će primati

Izmjena

(35) U okviru EFOR-a plus trebalo bi u najvećoj mogućoj mjeri povećati aditivnost financiranja, ukloniti tržišne nedostatke i neoptimalna ulaganja, pružiti inovativne proizvode te potaknuti financiranje iz privatnog sektora, *pri čemu posebnu pozornost treba posvetiti lokalnom održivom razvoju, koji može biti način podupiranja osnaživanja žena i potaknuti njihovo samoodređivanje*. Uključivanje privatnog sektora u suradnju Unije s partnerskim zemljama putem EFOR-a plus trebalo bi proizvesti mjerljiv dodatni razvojni učinak bez narušavanja tržišta te

prijedloge za financiranje od finansijskih institucija i javnih ili privatnih ulagača te pružati širok raspon finansijske potpore prihvatljivim ulaganjima.

bi trebalo biti troškovno učinkovito i temeljiti se na uzajamnoj odgovornosti i podjeli rizika i troškova. EFOR+ trebao bi djelovati kao jedinstveno mjesto koje će primati prijedloge za financiranje od finansijskih institucija i javnih ili privatnih ulagača te pružati širok raspon finansijske potpore prihvatljivim ulaganjima.

Amandman 23

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 36.

Tekst koji je predložila Komisija

(36) Trebalo bi uspostaviti jamstvo za vanjsko djelovanje na temelju postojećeg jamstva EFOR-a i Jamstvenog fonda za vanjska djelovanja. Jamstvom za vanjsko djelovanje trebalo bi poduprijeti operacije EFOR-a plus pokrivene proračunskim jamstvima, makrofinancijsku pomoć i kredite trećim zemljama na temelju Odluke Vijeća 77/270/Euratom⁷¹. Te operacije treba poduprijeti odobrenim sredstvima u okviru ove Uredbe, zajedno s onima u okviru Uredbe (EU) br. (IPA III) i Uredbe (EU) br. (EINS), koja bi trebala pokrивati i izdvajanje rezervacija i obvezе koje proizlaze iz kredita za makrofinancijsku pomoć i kredita trećim zemljama na koje se upućuje u članku 10. stavku 2. Uredbe EINS. Pri financiranju operacija iz EFOR-a plus trebalo bi davati prednost financiranju operacija koje imaju snažan učinak na otvaranje radnih mjesta i čiji omjer troškova i koristi povećava održivost ulaganja. Operacije uz potporu jamstva za vanjsko djelovanje trebale bi biti popraćene dubinskom ex ante procjenom aspekata zaštite okoliša te finansijskih i društvenih aspekata, *kako je primjeren* i u skladu sa zahtjevima za bolju regulativu. Jamstvo za vanjsko djelovanje ne bi se trebalo koristiti za pružanje osnovnih javnih usluga – to je i

Izmjena

(36) Trebalo bi uspostaviti jamstvo za vanjsko djelovanje na temelju postojećeg jamstva EFOR-a i Jamstvenog fonda za vanjska djelovanja. Jamstvom za vanjsko djelovanje trebalo bi poduprijeti operacije EFOR-a plus pokrivene proračunskim jamstvima, makrofinancijsku pomoć i kredite trećim zemljama na temelju Odluke Vijeća 77/270/Euratom⁷¹. Te operacije treba poduprijeti odobrenim sredstvima u okviru ove Uredbe, zajedno s onima u okviru Uredbe (EU) br. (IPA III) i Uredbe (EU) br. (EINS), koja bi trebala pokrивati i izdvajanje rezervacija i obvezе koje proizlaze iz kredita za makrofinancijsku pomoć i kredita trećim zemljama na koje se upućuje u članku 10. stavku 2. Uredbe EINS. Pri financiranju operacija iz EFOR-a plus trebalo bi davati prednost financiranju operacija koje imaju snažan učinak na otvaranje *dostojnih* radnih mjesta, *pri čemu poseban naglasak treba staviti na najranjivije skupine, uključujući žene, pripadnike zajednice LGBTI i osobe s invaliditetom. Pri financiranju operacija iz EFOR-a plus trebalo bi davati prednost operacijama koje imaju snažan učinak na otvaranje radnih mjesta*, čiji omjer troškova i koristi povećava održivost ulaganja *i kojima se u najvećoj mjeri jamči održivost te dugoročan i rodno osjetljiv razvojni*

dalje odgovornost države.

učinak. Operacije uz potporu jamstva za vanjsko djelovanje trebale bi biti popraćene dubinskom ex ante i ex post procjenom aspekata zaštite okoliša te finansijskih i društvenih aspekata, *uključujući jedinstveni učinak na žene i učinak na pogodjene i izolirane zajednice kao i utvrđivanje učinkovitog načina reagiranja na te učinke* u skladu sa zahtjevima za bolju regulativu. Jamstvo za vanjsko djelovanje ne bi se trebalo koristiti za pružanje osnovnih javnih usluga – to je i dalje odgovornost države.

⁷¹ Odluka Vijeća 77/270/Euratom od 29. ožujka 1977. o ovlaštenju Komisije za izdavanje zajmova Euratoma u svrhu doprinosa financiranju nuklearnih elektrana (SL L 88, 6.4.1977., str. 9.).

⁷¹ Odluka Vijeća 77/270/Euratom od 29. ožujka 1977. o ovlaštenju Komisije za izdavanje zajmova Euratoma u svrhu doprinosa financiranju nuklearnih elektrana (SL L 88, 6.4.1977., str. 9.).

Amandman 24

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 39.

Tekst koji je predložila Komisija

(39) Vanjsko djelovanje često se provodi u izrazito nestabilnom okruženju u kojem je nužno brzo i neprekidno prilagođavanje na promjenjive potrebe partnera Unije i globalne izazove u području ljudskih prava, demokracije i dobrog upravljanja, sigurnosti i stabilnosti, klimatskih promjena i okoliša te oceana, kao i na migracijsku krizu i njezine temeljne uzroke. Da bi se zadržala predvidivost, a svejedno bilo moguće brzo reagirati kad je to potrebno, finansijsko izvršenje programa mora biti moguće prilagođavati. Kako bi se povećala sposobnost EU-a da reagira na nepredviđene potrebe, nadovezujući se na uspješno iskustvo s Europskim razvojnim fondom, određeni iznos ne bi trebao biti dodijeljen, nego rezerviran za nove izazove i prioritete. Taj bi iznos trebalo mobilizirati

Izmjena

(39) Vanjsko djelovanje često se provodi u izrazito nestabilnom okruženju u kojem je nužno brzo i neprekidno prilagođavanje na promjenjive potrebe partnera Unije i globalne izazove u području ljudskih prava, demokracije i dobrog upravljanja, sigurnosti i stabilnosti, klimatskih promjena i okoliša te oceana, kao i na migracijsku krizu i njezine temeljne uzroke, *koji nerazmjerno utječu na žene i djevojčice, a ranjive skupine, uključujući priпадnike skupine LGBTI, izlažu većim opasnostima*. Da bi se zadržala predvidivost, a svejedno bilo moguće brzo reagirati kad je to potrebno, finansijsko izvršenje programa mora biti moguće prilagođavati. Kako bi se povećala sposobnost EU-a da reagira na nepredviđene potrebe, nadovezujući se na uspješno iskustvo s Europskim razvojnim

u skladu s postupcima utvrđenima u ovoj Uredbi.

fondom, određeni iznos ne bi trebao biti dodijeljen, nego rezerviran za nove izazove i prioritete. Taj bi iznos trebalo mobilizirati u skladu s postupcima utvrđenima u ovoj uredbi.

Amandman 25

Prijedlog uredbe Uvodna izjava 47.

Tekst koji je predložila Komisija

(47) U skladu sa stavcima 22. i 23. Međuinsticujskog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.⁷⁸, potrebno je evaluirati ovaj Program na temelju informacija prikupljenih s pomoću posebnih zahtjeva za praćenje, a istovremeno izbjegći prekomjernu regulativu i administrativno opterećenje, posebno za države članice. Ti zahtjevi, gdje je primjereno, **mogu obuhvaćati** mjerljive pokazatelje kao osnovu za evaluaciju učinaka programa na terenu. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući sa stručnjacima, te da se ona provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinsticujskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

Izmjena

(47) U skladu sa stavcima 22. i 23. Međuinsticujskog sporazuma o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.⁷⁸ potrebno je evaluirati ovaj Program na temelju informacija prikupljenih s pomoću posebnih zahtjeva za praćenje, a istovremeno izbjegći prekomjernu regulativu i administrativno opterećenje, posebno za države članice. Ti **bi** zahtjevi, gdje je **to** primjereno, **trebali sadržavati** mjerljive pokazatelje, kao **što su podaci razvrstani po spolu, kao** osnovu za evaluaciju učinaka Programa na terenu. Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući sa stručnjacima, te da se ona provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinsticujskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Osobito, s ciljem osiguravanja ravnopravnog sudjelovanja u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente istodobno kada i stručnjaci iz država članica te njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije koji se odnose na pripremu delegiranih akata.

⁷⁸ Međuinsticujski sporazum Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o boljoj izradi zakonodavstva od **13. travnja 2016.; SL**

⁷⁸ Međuinsticujski sporazum Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o boljoj izradi zakonodavstva od **13. travnja 2016.; SL**

Amandman 26

Prijedlog uredbe Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Opći cilj ove Uredbe jest očuvanje i promicanje vrijednosti i interesa Unije diljem svijeta kako bi se postigli ciljevi i ostvarila načela vanjskog djelovanja Unije, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 5., članku 8. i članku 21. Ugovora o Europskoj uniji.

Izmjena

1. Opći cilj ove Uredbe jest očuvanje i promicanje vrijednosti i interesa Unije diljem svijeta kako bi se postigli ciljevi i ostvarila načela vanjskog djelovanja Unije, kako je utvrđeno u članku 3. stavku 5., članku 8. i članku 21. Ugovora o Europskoj uniji, *uz poštovanje okvira politike za razvojnu suradnju EU-a, kako je utvrđen u članku 208. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Europski konsenzus o razvoju, Program za održivi razvoj do 2030., Akcijski plan EU-a za ravnopravnost spolova II. i Pariški sporazum o klimatskim promjenama.*

Amandman 27

Prijedlog uredbe Članak 3. – stavak 2. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) potpora i poticanje dijaloga i suradnje s trećim zemljama i regijama u susjedstvu, supsaharskoj Africi, Aziji i na Pacifiku, te Sjevernoj i Južnoj Americi i na Karibima;

Izmjena

(a) potpora i poticanje dijaloga i suradnje s trećim zemljama i regijama u susjedstvu, supsaharskoj Africi, Aziji i na Pacifiku, te Sjevernoj i Južnoj Americi i na Karibima *u cilju ostvarenja održivog razvoja, iskorjenjivanja siromaštva i borbe protiv svih oblika nejednakosti, uključujući rodnu neravnopravnost;*

Amandman 28

Prijedlog uredbe Članak 3. – stavak 2. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) na globalnoj razini, konsolidacija i potpora demokraciji, vladavini prava i ljudskim pravima, potpora organizacijama civilnog društva, unaprjeđivanje stabilnosti i mira i rješavanje drugih globalnih izazova, uključujući migraciju i mobilnost;

Izmjena

(b) na globalnoj razini, konsolidacija i potpora demokraciji, vladavini prava i ljudskim pravima ***te rodna ravnopravnost,*** potpora organizacijama civilnog društva, ***uključujući ženske organizacije, izgradnja mira, sprečavanje sukoba i promicanje pravedenih i uključivih društava,*** unaprjeđivanje stabilnosti i mira i rješavanje drugih globalnih izazova, uključujući migraciju i mobilnost;

Amandman 29

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Najmanje 92 % rashoda u okviru ove Uredbe mora ispunjavati kriterije za službenu razvojnu pomoć, koje je uspostavio Odbor za razvojnu pomoć Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj.

Izmjena

3. ***Ovom Uredbom mora se doprinijeti ostvarivanju zajedničkih ciljeva Unije unutar vremenskog okvira Programa održivog razvoja do 2030., uzimajući u obzir pritom specifičan međusektorski karakter cilja br. 5.***

Najmanje 92 % rashoda u okviru ove Uredbe mora ispunjavati ***aktualne*** kriterije za službenu razvojnu pomoć, koje je uspostavio Odbor za razvojnu pomoć Organizacije za gospodarsku suradnju i razvoj.

Amandman 30

Prijedlog uredbe

Članak 3. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.a U skladu s Konsenzusom o razvoju najmanje 20 % službene razvojne pomoći koja se financira na temelju ove uredbe, u svim programima, geografskim i tematskim, na godišnjoj razini i u razdoblju trajanja aktivnosti u okviru te

pomoći, treba se namijeniti za socijalnu uključenost i ljudski razvoj radi potpore i jačanja pružanja osnovnih socijalnih usluga kao što su zdravlje, prehrana, obrazovanje i socijalna zaštita, posebno za marginalizirane skupine, uključujući žene i djecu.

Amandman 31

**Prijedlog uredbe
Članak 3. – stavak 3.b (novi)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3.b U skladu s postojećim obvezama iz Akcijskog plana EU-a za ravnopravnost spolova II. najmanje 85 % programa koji se financiraju iz službene razvojne pomoći na temelju ove Uredbe treba podrazumijevati rodnu ravnopravnost te prava i osnaživanje žena i djevojčica kao bitan cilj, i to unutar svih programa, geografskih i tematskih, svake godine i tijekom trajanja provedbe aktivnosti.

Amandman 32

**Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 3. – podstavak 1. – točka aa (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a a) rodna ravnopravnost i osnaživanje žena i djevojčica

Amandman 33

**Prijedlog uredbe
Članak 4. – stavak 3. – podstavak 1. – točka c.**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) stabilnost *i mir;*

(c) a) izgradnja mira, sprečavanje sukoba i stabilnost;

Amandman 34

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 2. – točka b – uvodni dio

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
(b) 7 000 milijuna EUR za tematske programe:	(b) 9 700 milijuna EUR za tematske programe:

Amandman 35

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 2. – točka b – alineja 1.a (nova)

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
	- <i>rodna ravnopravnost i osnaživanje žena i djevojčica 1 700 milijuna EUR,</i>

Amandman 36

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 2. – točka b – alineja 3.

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
- stabilnost <i>i mir 1 000 milijuna EUR,</i>	- <i>izgradnja mira, sprečavanje sukoba i stabilnost 1 milijarda EUR,</i>

Amandman 37

Prijedlog uredbe

Članak 6. – stavak 3.

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
3. Iznosi navedeni u stavku 2. u skladu s člankom 15. uvećavaju se za iznos <i>rezerve</i> za nove izazove i <i>prioritete</i> u iznosu od 10 200 milijuna EUR.	3. Iznosi navedeni u stavku 2. u skladu s člankom 15. uvećavaju se za iznos <i>omotnice</i> za nove izazove i <i>potrebe</i> u iznosu od 7 500 milijuna EUR.

Amandman 38

Prijedlog uredbe

Članak 7. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Sporazumi o pridruživanju, sporazumi o partnerstvu i suradnji, višestrani sporazumi i drugi sporazumi kojima se uspostavlja pravno obvezujući odnos sa zemljama partnerima, kao i zaključci Europskog vijeća i zaključci Vijeća, izjave sa sastanaka na vrhu ili zaključci sastanaka na visokoj razini sa zemljama partnerima, relevantne rezolucije Europskog parlamenta, komunikacije Komisije ili zajedničke komunikacije Komisije i Visokog predstavnika Unije za vanjska pitanja i sigurnosnu politiku tvore sveobuhvatni okvir politike za provedbu ove Uredbe.

Izmjena

Sporazumi o pridruživanju, sporazumi o partnerstvu i suradnji, višestrani sporazumi i drugi sporazumi kojima se uspostavlja pravno obvezujući odnos sa zemljama partnerima, kao i zaključci Europskog vijeća i zaključci Vijeća, izjave sa sastanaka na vrhu ili zaključci sastanaka na visokoj razini sa zemljama partnerima, relevantne rezolucije Europskog parlamenta, komunikacije Komisije ili zajedničke komunikacije Komisije i Visokog predstavnika Unije za vanjska pitanja i sigurnosnu politiku tvore sveobuhvatni okvir politike za provedbu ove Uredbe. *To, osim toga, uključuje globalnu strategiju EU-a, integrirani pristup EU-a vanjskim sukobima i krizama, Europski konsenzus o razvoju, Akcijski plan EU-a za ravnopravnost spolova, provedbu u Uniji Rezolucija Vijeća sigurnosti UN-a 1325 i 1820 o ženama, miru i sigurnosti i Akcijski plan EU-a za ravnopravnost spolova.*

Amandman 39

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Primjenjuje se pristup temeljen na pravima koji obuhvaća sva ljudska prava, bilo da je riječ o civilnim i političkim ili gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima, kako bi se integrirala načela ljudskih prava, zemljama partnerima pomoglo u provođenju njihovih međunarodnih obveza u pogledu ljudskih prava, *a nositelje prava, s naglaskom na siromašne i ranjive skupine, poduprlo u*

Izmjena

2. Primjenjuje se pristup temeljen na pravima koji obuhvaća sva ljudska prava, bilo da je riječ o civilnim i političkim ili gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima, kako bi se integrirala načela ljudskih prava, *a nositelje prava, s naglaskom na marginalizirane skupine, uključujući manjine, žene i djevojčice, starije osobe, djecu, pripadnike skupine LGBTI, pripadnike autohtonih naroda i*

traženju njihovih prava. Ovom se Uredbom promiču jednakost spolova i osnaživanje žena.

osobe s invaliditetom, poduprlo u traženju njihovih prava, te kako bi se zemljama partnerima pomoglo u provođenju njihovih međunarodnih obveza u pogledu ljudskih prava.

Amandman 40

Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a Ovom uredbom promiče se jednakost spolova i osnaživanje žena, naročito dodjeljivanjem sredstava za postizanje veće razine jednakosti spolova u trećim zemljama te općenito osiguravanjem da su rodni pokazatelji sastavni dio oblikovanja, provedbe i evaluacije svih projekata. Prava žena, promicanje jednakosti spolova i pravednu klimatsku politiku trebalo bi uvrstiti u nacionalne i regionalne strateške programe.

Amandman 41

Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.b Uredbom se promiče puna i učinkovita provedba Pekinške platforme za djelovanje i programa djelovanja Međunarodne konferencije o stanovništvu i razvoju (ICPD) te rezultata njihovih revizijskih konferencija, a usmjerena je i na spolno i reproduktivno zdravlje i prava. Njome se promiče, štiti i ostvaruje pravo svakog pojedinca na potpunu kontrolu nad pitanjima povezanim s vlastitom spolnošću te spolnim i reproduktivnim zdravljem kao i pravo da o njima odlučuje slobodno i odgovorno, bez diskriminacije, prisile ili nasilja. U ovoj se uredbi

posebna pažnja posvećuje potrebi za univerzalnim pristupom kvalitetnim, cjenovno pristupačnim i sveobuhvatnim informacijama o spolnom i reproduktivnom zdravlju, obrazovanju, uključujući sveobuhvatan spolni odgoj, te uslugama zdravstvene skrbi.

Amandman 42

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 2.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.c U ovoj uredbi posebna se pozornost daje potrebama i osnaživanju djece i mlađih, osobito djevojčica i mlađih žena, uz istodoban doprinos ostvarenju njihova potencijala kao ključnih agenata promjene.

Amandman 43

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Kad je riječ o globalnim dobrima i izazovima, Unija promiče multilateralni pristup temeljen na pravima te u tom smislu surađuje s državama članicama, zemljama partnerima, međunarodnim organizacijama i drugim donatorima.

Izmjena

Kad je riječ o globalnim **javnim** dobrima i izazovima, Unija promiče multilateralni pristup temeljen na pravima te u tom smislu surađuje s državama članicama, zemljama partnerima, međunarodnim organizacijama i drugim donatorima.

Amandman 44

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 3. – podstavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

U odnosima sa zemljama partnerima u obzir se uzimaju njihovi dosadašnji

Izmjena

U odnosima sa zemljama partnerima u obzir se uzimaju njihovi dosadašnji

rezultati u provedbi obveza, međunarodnih sporazuma *i* ugovornih odnosa s Unijom.

rezultati u provedbi obveza *i* međunarodnih sporazuma, *prije svega Pariškog sporazuma, te* ugovornih odnosa s Unijom.

Amandman 45

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Suradnja između Unije i država članica, s jedne strane, i zemalja partnera, s druge strane, temelji se na načelima djelotvornog razvoja i promiče ta načela, gdje je primjenjivo, konkretno: preuzimanje odgovornosti zemalja partnera za razvojne prioritete, usmjerenost na rezultate, uključiva partnerstva za razvoj, transparentnost *i* uzajamnu odgovornost. Unija promiče djelotvornu i učinkovitu mobilizaciju i uporabu resursa.

Izmjena

Suradnja između Unije i država članica, s jedne strane, i zemalja partnera, s druge strane, temelji se na načelima djelotvornog razvoja i promiče ta načela, gdje je primjenjivo, konkretno: preuzimanje odgovornosti zemalja partnera za razvojne prioritete, usmjerenost na rezultate, uključiva partnerstva za razvoj, transparentnost, uzajamnu odgovornost *i jednakost spolova*. Unija promiče djelotvornu i učinkovitu mobilizaciju i uporabu resursa.

Amandman 46

Prijedlog uredbe

Članak 8. – stavak 4. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

U skladu s načelima uključivog partnerstva, *gdje je primjereno*, Komisija osigurava provedbu savjetovanja s relevantnim dionicima iz zemalja partnera, uključujući organizacije civilnog društva i lokalna tijela te da im je osiguran pravovremen pristup relevantnim informacijama *kako bi mogli imati značajnu ulogu* tijekom osmišljavanja, provedbe i povezanog procesa praćenja programa.

Izmjena

U skladu s načelima uključivog partnerstva Komisija osigurava provedbu savjetovanja s relevantnim dionicima iz zemalja partnera, uključujući organizacije civilnog društva, *ženske organizacije* i lokalna tijela te da im je osiguran pravovremen pristup relevantnim informacijama *i omogućena važna uloga* tijekom osmišljavanja, provedbe i povezanog procesa praćenja programa.

Amandman 47

Prijedlog uredbe Članak 8. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Programima i djelovanjima u okviru ove Uredbe u politike Unije uključuju se pitanja klimatskih promjena, zaštite okoliša i jednakosti spolova te se odgovara na poveznice između ciljeva održivog razvoja kako bi se promicala integrirana djelovanja kojima se mogu stvoriti posredne koristi i dosljedno ispuniti višestruki ciljevi. Ti se programi i djelovanja temelje na analizi rizika i ranjivosti, uključuju pristup za ostvarivanje otpornosti i u obzir uzimaju sukobe. Njihovo je temeljno načelo da se nikoga ne zapostavi.

Izmjena

6. Programima i djelovanjima u okviru ove Uredbe u politike Unije uključuju se pitanja *sprečavanja sukoba, izgradnje mira i osviještenosti u pogledu sukoba*, klimatskih promjena, zaštite okoliša i jednakosti spolova *kao i osnaživanja žena i veće osviještenosti u pogledu sukoba* te se odgovara na poveznice između ciljeva održivog razvoja kako bi se promicala integrirana djelovanja kojima se mogu stvoriti posredne koristi i dosljedno ispuniti višestruki ciljevi. Ti se programi i djelovanja temelje na analizi rizika i ranjivosti, uključuju pristup za ostvarivanje otpornosti i u obzir uzimaju sukobe. Njihovo je temeljno načelo da se nikoga ne zapostavi *i da se ne čini šteta*.

Amandman 48

Prijedlog uredbe Članak 9. – glava

Tekst koji je predložila Komisija

Izgradnja kapaciteta **vojnih** aktera kao potpora razvoju i sigurnosti za razvoj

Izmjena

Izgradnja kapaciteta aktera **u izgradnji mira** kao potpora razvoju i sigurnosti za razvoj

Amandman 49

Prijedlog uredbe Članak 9. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kako bi se doprinijelo održivom razvoju, čiji su preduvjet stabilna, mirna i uključiva društva, pomoć Unije u okviru ove Uredbe može se u izvanrednim

Izmjena

2. Kako bi se doprinijelo održivom razvoju, čiji su preduvjet stabilna, mirna i uključiva društva **u kojima je ostvarena jednakost spolova**, pomoć Unije u okviru

okolnostima navedenima u stavku 4. koristiti u kontekstu šire reforme sigurnosnog sektora ili za izgradnju kapaciteta **vojnih** aktera u zemljama partnerima, radi provedbe razvojnih aktivnosti i sigurnosti tih aktivnosti.

ove Uredbe može se u izvanrednim okolnostima navedenima u stavku 4. koristiti u kontekstu šire reforme sigurnosnog sektora ili za izgradnju kapaciteta aktera u **izgradnji mira u** zemljama partnerima, radi provedbe razvojnih aktivnosti i sigurnosti tih aktivnosti.

Amandman 50

Prijedlog uredbe Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pomoć na temelju ovog članka može posebice obuhvaćati osiguravanje programâ izgradnje kapaciteta kao potpore razvoju i sigurnosti za razvoj, uključujući obuku, mentorstvo i savjetovanje, kao i isporuku opreme, unapređenje infrastrukture i pružanje usluga izravno povezanih s tom pomoći.

Izmjena

3. Pomoć na temelju ovog članka može posebice obuhvaćati osiguravanje programâ izgradnje kapaciteta kao potpore razvoju i sigurnosti za razvoj, uključujući obuku, mentorstvo i savjetovanje, kao i isporuku opreme, unapređenje infrastrukture i pružanje usluga izravno povezanih s tom pomoći.

Amandman 51

Prijedlog uredbe Članak 9. – stavak 4. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) ako se uvjeti za odgovarajuće ostvarivanje ciljeva Unije na temelju ove Uredbe ne mogu ispuniti uz pomoć nevojnih aktera te ako su funkcioniranje državnih institucija ili zaštita ljudskih prava i temeljnih sloboda ugroženi, a državne institucije ne mogu se s tim nositi i

Izmjena

(a) ako se uvjeti za odgovarajuće ostvarivanje ciljeva Unije na temelju ove Uredbe ne mogu ispuniti uz pomoć nevojnih aktera te ako su funkcioniranje državnih institucija ili zaštita ljudskih prava, **jednakosti spolova** i temeljnih sloboda ugroženi, a državne institucije ne mogu se s tim nositi i

Amandman 52

Prijedlog uredbe Članak 9. – stavak 6.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

6.a *Također osigurava da mjere usmjerene na reformu vojnih snaga doprinose njihovoj većoj transparentnosti, odgovornosti i poštovanju ljudskih prava svih žena, muškaraca, djevojčica i dječaka u okviru njihove nadležnosti;*

Amandman 53

Prijedlog uredbe

Članak 9. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Komisija *utvrđuje odgovarajuće postupke procjene rizika i postupke praćenja i evaluacije u pogledu mjera na temelju ovog članka.*

Izmjena

7. Komisija *aktivno uključuje uključivo civilno društvo u cijeli postupak donošenja politika osiguravanjem potpunog sudjelovanja žena i djevojčica, među ostalim, i u procjenama rizika i analizama sukoba; ona poduzima strogu i sustavnu ex ante analizu sukoba u kojoj su u potpunosti integrirani rodna analiza, procjena rizika i postupci praćenja i evaluacije u pogledu mjera na temelju ovog članka. Procjenama će se ocijeniti (mogući) učinak svih mjera na temelju ovog članka koje nadilaze okvir neposrednih vojnih kapaciteta partnerskih zemalja kako bi se osiguralo da se njima vodi računa o sukobima i o rodnoj dimenziji te da ne čine štetu i da aktivno doprinose sigurnosti ljudi i održivom miru. Procesi praćenja i ocjenjivanja uvelike se temelje na analizama i svjedočanstvima civilnog društva te različitim žena i djevojčica kako bi se procijenio učinak svake mjerne na sukob i rodnu dinamiku u svim relevantnim zemljama.*

Amandman 54

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Suradnja i intervencije u okviru ove Uredbe programiraju se, osim za djelovanja za brzi odgovor koja se navode u članku 4. stavku 4.

Izmjena

1. *Svaka* suradnja i *sve* intervencije u okviru ove uredbe *podrazumijevajurodno osvješten pristup i vođenje računa o sukobima. Suradnja i intervencije u okviru ove Uredbe* programiraju se, osim za djelovanja za brzi odgovor koja se navode u članku 4. stavku 4.

Amandman 55

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) Unija se savjetuje i s ostalim donatorima i subjektima, uključujući predstavnike civilnog društva i lokalnih vlasti, *ako je to relevantno*;

Izmjena

(c) Unija se savjetuje i s ostalim donatorima i subjektima, uključujući predstavnike civilnog društva i lokalnih vlasti;

Amandman 56

Prijedlog uredbe

Članak 10. – stavak 2. – točka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) u okviru tematskih programa za ljudska prava i demokraciju te civilno društvo, koji se navode u članku 4. stavku 3. točkama (a) i (b), pomoć se pruža neovisno o pristanku vlada i javnih tijela trećih zemalja o kojima je riječ. U okviru tih tematskih programa uglavnom se podupiru organizacije civilnog društva.

Izmjena

(d) u okviru tematskih programa za ljudska prava i demokraciju, *jednakost spolova i osnaživanje žena i djevojčica* te civilno društvo, koji se navode u članku 4. stavku 3. točkama (a), (aa) i (b), pomoć se pruža neovisno o pristanku vlada i javnih tijela trećih zemalja o kojima je riječ. U okviru tih tematskih programa uglavnom se podupiru organizacije civilnog društva, *uključujući organizacije koje se zalažu za prava žena*.

Amandman 57

Prijedlog uredbe

Članak 11. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) programiranjem se mogu predvidjeti aktivnosti suradnje koje se finansiraju iz različitih izvora navedenih u članku 6. stavku 2. i iz drugih programa Unije u skladu s njihovim temeljnim aktima.

Izmjena

(c) obveza partnera i njihovih rezultata, koji se utvrđuju na temelju kriterija kao što su politička reforma, jednakost spolova, dobro upravljanje, ljudska prava te gospodarski i socijalni razvoj;

Amandman 58

Prijedlog uredbe Članak 11. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) potreba partnera utvrđenih na temelju specifičnih kriterija, uzimajući u obzir stanovništvo, siromaštvo, nejednakost, ljudski razvoj, gospodarsku ranjivost i ugroženost okoliša, kao i otpornost države i društva;

Izmjena

(a) potreba partnera utvrđenih na temelju specifičnih kriterija, uzimajući u obzir stanovništvo, siromaštvo, nejednakost, ljudski razvoj, *stanje ljudskih prava i temeljnih sloboda, uključujući jednakost spolova*, gospodarsku ranjivost i ugroženost okoliša, kao i otpornost države i društva;

Amandman 59

Prijedlog uredbe Članak 11. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) obveza partnera i njihovih rezultata, koji se utvrđuju na temelju kriterija kao što su politička reforma *i* gospodarski i socijalni razvoj;

Izmjena

(c) obveza partnera i njihovih rezultata, koji se utvrđuju na temelju kriterija kao što su politička reforma, *jednakost spolova, dobro upravljanje, ljudska prava te* gospodarski i socijalni razvoj;

Amandman 60

Prijedlog uredbe Članak 11. – stavak 2. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) potencijalnog učinka finansijskih sredstava Unije na jednakost spolova;

Amandman 61

Prijedlog uredbe Članak 11. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5. Programske dokumente za geografske programe temelje se na rezultatima i njima se u obzir uzimaju, *gdje je to primjereno*, međunarodno dogovorenih ciljevi i pokazatelji, posebno oni za ciljeve održivog razvoja, kao i okviri za rezultate na razini država, kako bi se procijenio doprinos Unije rezultatima na razini izlaznih proizvoda, ishoda i učinka te kako bi se izvjestilo o tome.

5. Programske dokumente za geografske programe temelje se na rezultatima i njima se u obzir uzimaju međunarodno dogovorenih ciljevi i pokazatelji, posebno oni za ciljeve održivog razvoja, kao i okviri za rezultate na razini država, kako bi se procijenio doprinos Unije rezultatima na razini izlaznih proizvoda, ishoda i učinka te kako bi se izvjestilo o tome.

Amandman 62

Prijedlog uredbe Članak 11. – stavak 6. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Pri sastavljanju programskega dokumenta za zemlje in regije v kriznem, poškodovanem ali osrednjivem razdoblju, uzimajo se v obzir posebne potrebe in okolnosti predmetnih zemalja ali regija.

Programski dokumenti za zemlje in regije v kriznem, poškodovanem ali osrednjivem razdoblju sestavljajo se na temelju analize specifične za kontekst in pristop utemeljen na ljudskimi pravicami in pravicami ženskih.

Amandman 63

Prijedlog uredbe Članak 11. – stavak 6. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Posebnu pažnju trebalo bi posvetiti sprečavanju sukoba, izgradnji mira, postkonfliktnom pomirenju i mjerama obnove te pripravnosti na katastrofe kao i ulozi žena i pravima djece u tim procesima.

Amandman 64

Prijedlog uredbe Članak 12. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Višegodišnjim okvirnim programima utvrđuju se prioritetna područja odabrana za primanje sredstava Unije, specifični ciljevi, očekivani rezultati, jasni i konkretni pokazatelji uspješnosti i indikativna financijska raspodjela, kako ukupno tako i po prioritrenom području.

Izmjena

2. Višegodišnjim okvirnim programima utvrđuju se prioritetna područja odabrana za primanje sredstava Unije, specifični ciljevi, očekivani rezultati, jasni i konkretni pokazatelji uspješnosti, *raščlanjeni barem po dobi i spolu, i* indikativna financijska raspodjela, kako ukupno tako i po prioritrenom području, *uključujući omotnice namijenjene za potporu organizacijama civilnog društva i ženskim organizacijama.*

Amandman 65

Prijedlog uredbe Članak 12. – stavak 3. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) zajedničkom dokumentu između Unije i dotočnih partnera u kojem se utvrđuje procjena učinka na jednakost spolova.

Amandman 66

Prijedlog uredbe Članak 13. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

U višegodišnjim okvirnim programima za tematske programe utvrđuju se strategija Unije, prioriteti odabrani za financiranje sredstvima Unije, specifični ciljevi, očekivani rezultati, jasni i specifični pokazatelji uspješnosti, kao i međunarodna situacija i aktivnosti glavnih partnera za određenu temu.

Izmjena

U višegodišnjim okvirnim programima za tematske programe utvrđuju se strategija Unije, prioriteti odabrani za financiranje sredstvima Unije, specifični ciljevi, očekivani rezultati, *procjena učinka na jednakost spolova*, jasni i specifični pokazatelji uspješnosti, *raščlanjeni barem po dobi i spolu*, kao i međunarodna situacija i aktivnosti glavnih partnera za određenu temu.

Amandman 67

Prijedlog uredbe

Članak 14. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga, poput kriza ili neposrednih prijetnji demokraciji, vladavini prava, ljudskim pravima ili temeljnim slobodama, Komisija može izmijeniti višegodišnje okvirne programe navedene u člancima 12. i 13. ove Uredbe provedbenim aktima donesenima u skladu s hitnim postupkom iz članka 35. stavka 4.

Izmjena

5. Zbog opravdanih krajnje hitnih razloga, poput kriza ili neposrednih prijetnji demokraciji, *miru*, vladavini prava, ljudskim pravima ili temeljnim slobodama, Komisija može izmijeniti višegodišnje okvirne programe navedene u člancima 12. i 13. ove Uredbe provedbenim aktima donesenima u skladu s hitnim postupkom iz članka 35. stavka 4.

Amandman 68

Prijedlog uredbe

Članak 16. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) potrebe zemalja partnera, primjenom pokazatelja o, primjerice, stanovništvu *i* razini razvoja;

Izmjena

(a) potrebe zemalja partnera, primjenom pokazatelja o, primjerice, stanovništvu, razini razvoja *i jednakosti spolova*;

Amandman 69

Prijedlog uredbe

Članak 16. – stavak 2. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) predanost zemalja partnera izgradnji *istinske i održive demokracije i ostvareni napredak;*

Izmjena

(c) predanost zemalja partnera izgradnji *istinskog i održivog mira i demokracije te ostvareni napredak;*

Amandman 70

Prijedlog uredbe

Članak 16. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) učinak na jednakost spolova;

Amandman 71

Prijedlog uredbe

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Približno 10 % financijske omotnice utvrđene u članku 4. stavku 2. točki (a) kao dopuna finansijskim dodjelama navedenima u članku 12. dodijelit će se zemljama partnerima navedenima u Prilogu I. radi provedbe pristupa temeljenog na rezultatima. O raspodjeli na temelju rezultata odlučuje se na temelju napretka zemalja u pogledu demokracije, ljudskih prava, vladavine prava, *gospodarskog upravljanja i reformi te suradnje u području migracija.* Napredak zemalja partnera procjenjuje se svake godine.

1. Približno 10 % financijske omotnice utvrđene u članku 4. stavku 2. točki (a) kao dopuna finansijskim dodjelama navedenima u članku 12. dodijelit će se zemljama partnerima navedenima u Prilogu I. radi provedbe pristupa temeljenog na rezultatima. O raspodjeli na temelju rezultata odlučuje se na temelju napretka zemalja u pogledu *mira, demokracije, ljudskih prava, jednakosti spolova, vladavine prava, suradnje u području migracija te dobrog upravljanja i reformi.* Napredak zemalja partnera procjenjuje se svake godine *uz sudjelovanje organizacija civilnog društva, osobito ženskih organizacija.*

Amandman 72

Prijedlog uredbe

Članak 19. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija donosi godišnje ili višegodišnje akcijske planove ili mjere. Mjere mogu biti pojedinačne, posebne, potporne ili izvanredne mjere pomoći. U akcijskim planovima i mjerama za svako se djelovanje navode njegovi ciljevi, očekivani rezultati i glavne aktivnosti, načini provedbe, proračun i povezani rashodi za potporu.

Izmjena

1. Komisija donosi godišnje ili višegodišnje akcijske planove ili mjere. Mjere mogu biti pojedinačne, posebne, potporne ili izvanredne mjere pomoći. U akcijskim planovima i mjerama za svako se djelovanje navode njegovi ciljevi, očekivani rezultati i glavne aktivnosti, načini provedbe, proračun i povezani rashodi za potporu. *Takoder treba nvesti kako svako djelovanje doprinosi područjima ljudskog razvoja i socijalne uključenosti, jednakosti spolova te osnaživanja i prava žena i djevojčica, klimatskih promjena i okoliša, kako je navedeno u članku 3. stavku 3., uključujući okvirna dodijeljena sredstva. Moraju se uzeti u obzir i njihovi mogući štetni učinci na te ciljeve te se planovi u tom smislu i prilagodjavaju.*

Amandman 73

Prijedlog uredbe

Članak 20. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) studije, sastanke, informiranje, osvještavanje, osposobljavanje, pripremu i razmjenu stečenih iskustava i najbolje prakse, izdavaštvo i bilo koje druge administrativne rashode ili rashode nužne za programiranje djelovanja i upravljanje njime, uključujući naknadu za vanjske stručnjake;

Izmjena

(a) studije, sastanke, informiranje, osvještavanje, osposobljavanje, pripremu i razmjenu stečenih iskustava i najbolje prakse, **uključujući ženske prakse**, izdavaštvo i bilo koje druge administrativne rashode ili rashode nužne za programiranje djelovanja i upravljanje njime, uključujući naknadu za vanjske stručnjake;

Amandman 74

Prijedlog uredbe

Članak 21. – stavak 3. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Prije donošenja ili produljenja izvanrednih mjera pomoći čiji trošak ne premašuje 20 milijuna EUR, Komisija obavješće Vijeće o njihovoј prirodi i ciljevima te o predviđenim financijskim iznosima. Komisija obavješće Vijeće prije nego što značajnije izmijeni već donesene izvanredne mjere pomoći. Komisija vodi računa o relevantnom političkom pristupu Vijeća pri planiranju i daljnjoj provedbi tih mjera, u interesu usklađenosti vanjskog djelovanja Unije.

Izmjena

Prije donošenja ili produljenja izvanrednih mjera pomoći čiji trošak ne premašuje 20 milijuna EUR, Komisija obavješće Vijeće o njihovoј prirodi i ciljevima te o predviđenim financijskim iznosima. Komisija obavješće Vijeće prije nego što značajnije izmijeni već donesene izvanredne mjere pomoći. Komisija vodi računa o relevantnom političkom pristupu Vijeća, **uključujući rodno osviješten pristup**, pri planiranju i daljnjoj provedbi tih mjera, u interesu usklađenosti vanjskog djelovanja Unije.

Amandman 75

Prijedlog uredbe

Članak 21. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U slučaju valjano utemeljenih krajnje hitnih razloga, primjerice kriza koje obuhvaćaju prirodne katastrofe ili katastrofe uzrokovane ljudskim djelovanjem, neposredne prijetnje demokraciji, vladavini prava, ljudskim pravima ili temeljnim slobodama, Komisija može donijeti akcijske planove i mjere ili izmjene postojećih akcijskih planova i mjera kao provedbene akte koji se odmah primjenjuju, u skladu s postupkom iz članka 35. stavka 4.

Izmjena

4. U slučaju valjano utemeljenih krajnje hitnih razloga, primjerice kriza koje obuhvaćaju prirodne katastrofe ili katastrofe uzrokovane ljudskim djelovanjem, neposredne prijetnje demokraciji, **miru**, vladavini prava, ljudskim pravima ili temeljnim slobodama, Komisija može donijeti akcijske planove i mjere ili izmjene postojećih akcijskih planova i mjera kao provedbene akte koji se odmah primjenjuju, u skladu s postupkom iz članka 35. stavka 4.

Amandman 76

Prijedlog uredbe

Članak 21. – stavak 5. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Odgovarajuća analiza okoliša, uključujući analizu utjecaja na klimatske promjene i biološku raznolikost, poduzima se na razini

Izmjena

Odgovarajuća analiza **ljudskih prava, uključujući prava žena, društva i okoliša**, uključujući analizu utjecaja na klimatske

djelovanja, u skladu s primjenjivim zakonodavnim aktima Unije, uključujući **Direktivu 2011/92/EU⁸²** Europskog parlamenta i Vijeća i Direktivu **Vijeća 85/337/EEZ⁸³**, a uključuje, kad je primjenjivo, procjenu učinaka ekološki osjetljivih djelovanja na okoliš, posebno za veliku novu infrastrukturu.

⁸² Direktiva 2011/92/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (kodifikacija) (SL L 26, 28.1.2012., str. 1.).

⁸³ Direktiva Vijeća od 27. lipnja 1985. o procjeni učinaka određenih javnih ili privatnih projekata na okoliš (SL L 175, 5.7.1985., str. **40.–48.**).

promjene i biološku raznolikost, poduzima se na razini djelovanja, u skladu s primjenjivim zakonodavnim aktima Unije, uključujući **Direktivu 2011/92/EU [1]** Europskog parlamenta i Vijeća i Direktivu **Vijeća 85/337/EEZ [2]**, a uključuje, kad je primjenjivo, procjenu učinaka ekološki osjetljivih djelovanja na okoliš, posebno za veliku novu infrastrukturu.

⁸² Direktiva 2011/92/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2011. o procjeni učinaka određenih javnih i privatnih projekata na okoliš (kodifikacija) (SL L 26, 28.1.2012., str. 1.).

⁸³ Direktiva Vijeća od 27. lipnja 1985. o procjeni učinaka određenih javnih ili privatnih projekata na okoliš (SL L 175, 5.7.1985., str. **40.–48.**).

Amandman 77

Prijedlog uredbe

Članak 21. – stavak 5. – podstavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Odgovarajuća analiza učinka na jednakost spolova provodi se na razini djelovanja, kako bi se osiguralo da su ona u skladu s primjenjivim zakonodavnim aktima Unije, osobito preinačenom Direktivom 2006/54/EZ^{1a} Europskog parlamenta i Vijeća i Direktivom Vijeća 2004/113/EZ^{1b}.

^{1a} Direktiva 2006/54/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o provedbi načela jednakih mogućnosti i jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pitanjima zapošljavanja i rada (preinaka) (SL L 204, 26.7.2006., str. 23.–36.).

^{1b} Direktiva Vijeća 2004/113/EZ od 13. prosinca 2004. o provedbi načela

jednakog postupanja prema muškarcima i ženama u pristupu i nabavi robe, odnosno pružanju usluga (SL L 373, 21.12.2004., str. 37.–43.).

Amandman 78

Prijedlog uredbe Članak 22. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Financiranje u okviru ovog Instrumenta može se osigurati i u obliku doprinosa međunarodnim, regionalnim ili nacionalnim fondovima, primjerice onima koje su uspostavili EIB, države članice, zemlje partneri i regije ili međunarodne organizacije odnosno drugi donatori, ili kojima ti subjekti upravljaju.

Izmjena

2. Financiranje u okviru ovog Instrumenta može se osigurati i u obliku doprinosa međunarodnim, regionalnim ili nacionalnim fondovima, primjerice onima koje su uspostavili EIB, države članice, zemlje partneri i regije ili međunarodne *i ženske* organizacije odnosno drugi donatori, ili kojima ti subjekti upravljaju.

Amandman 79

Prijedlog uredbe Članak 23. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. U radu s dionicima iz zemalja partnera Komisija uzima u obzir njihove posebnosti, uključujući potrebe i relevantan kontekst, prilikom definiranja modaliteta financiranja, vrste doprinosa, modaliteta dodjele i administrativnih odredaba za upravljanje bespovratnim sredstvima kako bi se doprlo do najšireg mogućeg raspona dionika i najbolje odgovorilo na njihove potrebe. Podupiru se posebni modaliteti u skladu s Financijskom uredbom, primjerice sporazumi o partnerstvu, ovlaštenja finansijske potpore trećim stranama, izravna dodjela ili pozivi za podnošenje prijedloga uz ograničenje prihvatljivosti, jednokratni iznosi, jedinični troškovi, financiranje na temelju paušalne stope i financiranje koje nije povezano s troškovima, kao što je navedeno u

Izmjena

2. U radu s dionicima iz zemalja partnera Komisija uzima u obzir njihove posebnosti, uključujući potrebe i relevantan kontekst, prilikom definiranja modaliteta financiranja, vrste doprinosa, modaliteta dodjele i administrativnih odredaba za upravljanje bespovratnim sredstvima kako bi se doprlo do najšireg mogućeg raspona dionika i najbolje odgovorilo na njihove potrebe. *U toj se ocjeni moraju uzeti u obzir uvjeti za smisleno sudjelovanje i uključenost svih dionika, osobito lokalnih organizacija civilnog društva i ženskih organizacija.* Podupiru se posebni modaliteti u skladu s Financijskom uredbom, primjerice sporazumi o partnerstvu, ovlaštenja finansijske potpore trećim stranama, izravna dodjela ili pozivi za podnošenje prijedloga uz ograničenje

članku 125. stavku 1. Financijske uredbe.

prihvatljivosti, jednokratni iznosi, jedinični troškovi, financiranje na temelju paušalne stope i financiranje koje nije povezano s troškovima, kao što je navedeno u članku 125. stavku 1. Financijske uredbe.
Različiti modaliteti moraju se provoditi transparentno, moraju biti sljedivi i omogućavati inovacije.

Amandman 80

Prijedlog uredbe

Članak 23. – stavak 3. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) dodjela bespovratnih sredstava, gdje je to primjereno bez potrebe za sufinanciranjem, za financiranje djelovanja u najtežim uvjetima u kojima ne bi bilo primjereno objaviti poziv na podnošenje prijedloga, uključujući situacije u kojima postoji ozbiljan nedostatak temeljnih sloboda, gdje je sigurnost ljudi najviše ugrožena, ili situacije u kojima organizacije za zaštitu ljudskih prava i branitelji ljudskih prava djeluju u najtežim uvjetima. Takva bespovratna sredstva ne prelaze 1 000 000 EUR te se dodjeljuju na najviše 18 mjeseci, a taj je rok moguće produljiti za dodatnih 12 mjeseci u slučaju stvarnih i nepredviđenih prepreka njihovoj provedbi;

Izmjena

(b) dodjela bespovratnih sredstava, gdje je to primjereno bez potrebe za sufinanciranjem, za financiranje djelovanja u najtežim uvjetima u kojima ne bi bilo primjereno objaviti poziv na podnošenje prijedloga, uključujući situacije u kojima postoji ozbiljan nedostatak temeljnih sloboda, gdje je sigurnost ljudi najviše ugrožena, ili situacije u kojima organizacije za zaštitu ljudskih prava i **prava žena i** branitelji ljudskih prava djeluju u najtežim uvjetima. Takva bespovratna sredstva ne prelaze 1 000 000 EUR te se dodjeljuju na najviše 18 mjeseci, a taj je rok moguće produljiti za dodatnih 12 mjeseci u slučaju stvarnih i nepredviđenih prepreka njihovoj provedbi;

Amandman 81

Prijedlog uredbe

Članak 23. – stavak 3. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Proračunska potpora navedena u stavku 1. točki (c), uključujući u obliku sektorskih ugovora o rezultatima reformi, temelji se na odgovornosti zemalja, uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti univerzalnim vrijednostima, demokraciji,

Izmjena

Proračunska potpora navedena u stavku 1. točki (c), uključujući u obliku sektorskih ugovora o rezultatima reformi, temelji se na odgovornosti zemalja, uzajamnoj odgovornosti i zajedničkoj predanosti univerzalnim vrijednostima, demokraciji,

ljudskim pravima i vladavini prava s ciljem jačanja partnerstava između Unije i zemalja partnera. Obuhvaća intenzivniji politički dijalog, razvoj kapaciteta i poboljšano upravljanje, čime se dopunjuju napori partnera da prikupe više sredstava i bolje ih potroše kako bi poduprli održiv i uključiv **gospodarski rast i stvaranje radnih mesta** te iskorjenjivanje siromaštva.

ljudskim pravima, **jednakosti spolova, socijalnoj uključenosti i ljudskom razvoju**, vladavini prava s ciljem jačanja partnerstava između Unije i zemalja partnera. Obuhvaća intenzivniji politički dijalog, razvoj kapaciteta, **uključivanje rodne perspektive u izradu proračuna** i poboljšano upravljanje, **uključujući praćenje proračuna koje provode organizacije civilnog društva i ženske organizacije**, čime se dopunjuju napori partnera da prikupe više sredstava i bolje ih potroše kako bi poduprli održiv i uključiv **razvoj, smanjenje svih vrsta nejednakosti** te iskorjenjivanje siromaštva.

Amandman 82

Prijedlog uredbe

Članak 23. – stavak 3. – podstavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Svaka odluka o pružanju proračunske potpore temelji se na politikama proračunske potpore koje je Unija dogovorila, jasnom skupu kriterija prihvatljivosti i pažljivoj ocjeni rizika i koristi.

Izmjena

Svaka odluka o pružanju proračunske potpore temelji se na politikama proračunske potpore koje je Unija dogovorila, **uključivanju rodne perspektive u izradu proračuna**, jasnom skupu kriterija prihvatljivosti i pažljivoj ocjeni rizika i koristi.

Amandman 83

Prijedlog uredbe

Članak 23. – stavak 4. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Proračunska potpora raščlanjuje se kako bi se njome bolje odgovorilo na politički, gospodarski i socijalni kontekst zemlje partnera, uzimajući u obzir situacije nestabilnosti.

Izmjena

Proračunska potpora raščlanjuje se kako bi se njome bolje odgovorilo na politički, gospodarski i socijalni kontekst zemlje partnera, uzimajući u obzir situacije nestabilnosti **i jedinstvene rizike s kojima se suočavaju žene, djevojčice i pripadnici skupine LGBTI**.

Amandman 84

Prijedlog uredbe

Članak 24. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ne dovodeći u pitanje ograničenja vezana uz narav i ciljeve djelovanja, sudjelovanje u dodjeli ugovora o javnoj nabavi, postupcima dodjele bespovratnih sredstava i nagrada za djelovanja koja se financiraju u okviru programa **za ljudska prava i demokraciju te stabilnost i mir**, kao i u okviru djelovanja za brzi odgovor, otvoreno je bez ograničenja.

Izmjena

2. Ne dovodeći u pitanje ograničenja vezana uz narav i ciljeve djelovanja, sudjelovanje u dodjeli ugovora o javnoj nabavi, postupcima dodjele bespovratnih sredstava i nagrada za djelovanja koja se financiraju u okviru programa **usmjerenih na ljudska prava i demokraciju, jednakost spolova i osnaživanje žena i djevojčica, organizacije civilnog društva, izgradnju mira** te stabilnost i mir, kao i u okviru djelovanja za brzi odgovor, otvoreno je bez ograničenja.

Amandman 85

Prijedlog uredbe

Članak 24. – stavak 12.

Tekst koji je predložila Komisija

12. U okviru programa za ljudska prava i demokraciju, bilo koji subjekt koji nije obuhvaćen definicijom pravnog subjekta iz članka 2. stavka 6. prihvatljiv je ako je to nužno za provedbu intervencija iz ovog programa.

Izmjena

12. U okviru programa za ljudska prava i demokraciju **i programâ za jednakost spolova i osnaživanje žena i djevojčica**, bilo koji subjekt koji nije obuhvaćen definicijom pravnog subjekta iz članka 2. stavka 6. prihvatljiv je ako je to nužno za provedbu intervencija iz ovog programa.

Amandman 86

Prijedlog uredbe

Članak 26. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Svrha je EFOR-a plus, kao integriranog finansijskog paketa koji osigurava finansijski kapacitet na temelju metoda provedbe uspostavljenih u članku 23. stavku 1. točkama (a), (e), (f) i (g), potpora

Izmjena

Svrha je EFOR-a plus, kao integriranog finansijskog paketa koji osigurava finansijski kapacitet na temelju metoda provedbe uspostavljenih u članku 23. stavku 1. točkama (a), (e), (f) i (g), potpora

ulaganjima i povećanje pristupa financiranju kako bi se potaknuo održiv i uključiv gospodarski i socijalni razvoj i promicala socioekonomска otpornost u zemljama partnerima **s posebnim naglaskom** na iskorjenjivanje siromaštva, održiv i uključiv **rast**, stvaranje pristojnih radnih mesta, **gospodarske prilike**, vještine i poduzetništvo, socioekonomiske sektore, mikro, **mala i srednja** poduzeća te **rješavanje** specifičnih socioekonomskih temeljnih uzroka **nezakonite migracije**, u skladu s relevantnim okvirnim programskim dokumentima. Posebna pažnja posvetit će se zemljama u kojima su utvrđene nestabilne situacije ili sukobi, najmanje razvijenim zemljama i visoko zaduženim siromašnim zemljama.

ulaganjima i povećanje pristupa financiranju kako bi se potaknuo održiv i uključiv gospodarski i socijalni razvoj i promicala socioekonomска otpornost u zemljama partnerima. **Kako bi se ostvario taj cilj poseban naglasak trebalo bi staviti** na iskorjenjivanje siromaštva, **gospodarsko osnaživanje žena**, održiv i uključiv **napredak**, stvaranje pristojnih radnih mesta i **gospodarskih prilika**, **osobito za žene i djevojčice**, vještine i poduzetništvo, socioekonomiske sektore, **s naglaskom na socijalna poduzeća i zadruge s obzirom na njihov potencijal za smanjenje siromaštva i nejednakosti, podupiranjem pritom** mikro, **malih i srednjih** poduzeća, **rješavanjem problema klimatskih promjena u vidu njihova ublažavanja i prilagodbe na te promjene, te uklanjanjem** specifičnih socioekonomskih temeljnih uzroka migracije i **raseljavanja** u skladu s relevantnim okvirnim programskim dokumentima. Posebna pažnja posvetit će se zemljama u kojima su utvrđene nestabilne situacije ili sukobi, najmanje razvijenim zemljama i visoko zaduženim siromašnim zemljama. **Jamstvo EFOR-a plus upotrebljava se uz ulaganja vlade u osnovne javne usluge, koja ostaju u njezinoj nadležnosti.**

Amandman 87

Prijedlog uredbe Članak 27. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c a) u kojima se posebna pozornost obraća na mikropoduzeća te mala i srednja poduzeća koja vode žene i na ravnotežu među spolovima pri zapošljavanju, što je glavno sredstvo za premošćivanje jaza među spolovima te za promicanje gospodarskog razvoja;

Amandman 88

Prijedlog uredbe

Članak 27. – stavak 2. – točka cb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c b) kojima se promiče socijalna zaštita u zemlji korisnici u vidu usklađenosti s radnim pravima i pristojnim radnim standardima, osobito za najranjivije skupine, kao što su žene i pripadnici skupine LGBTI;

Amandman 89

Prijedlog uredbe

Članak 27. – stavak 2. – točka cc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c c) koje podliježu javno dostupnoj participativnoj ex ante procjeni učinka na ljudska prava i okoliš kojom se utvrđuju i uklanaju rizici u tom području te u kojima se propisno uzimaju u obzir načela dobrovoljnog i prethodnog pristanka uključenih zajednica u ulaganjima povezanim sa zemljишtem.

Amandman 90

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Jedan sporazum o Jamstvu za vanjsko djelovanje ili više njih sklapaju se za svako investicijsko područje između Komisije i prihvatljivog partnera ili odabranih prihvatljivih partnera. K tomu, s ciljem rješavanja posebnih potreba, Jamstvo za vanjsko djelovanje može se dodjeljivati za pojedinačne operacije financiranja ili ulaganja.

Jedan sporazum o Jamstvu za vanjsko djelovanje ili više njih sklapaju se za svako investicijsko područje između Komisije i prihvatljivog partnera ili odabranih prihvatljivih partnera. K tomu, s ciljem rješavanja posebnih potreba, Jamstvo za vanjsko djelovanje može se dodjeljivati za pojedinačne operacije financiranja ili ulaganja. *Svi sporazumi o Jamstvu za vanjsko djelovanje stavljaču se na*

Amandman 91

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) navode o ciljevima i svrsi ove Uredbe, procjenu potreba i naznaku očekivanih rezultata, uzimajući u obzir *promicanje poslovne društvene odgovornosti i* odgovornog poslovnog ponašanja;

Izmjena

(c) navode o ciljevima i svrsi ove Uredbe, procjenu potreba, *procjenu učinka na jednakost spolova* i naznaku očekivanih rezultata, uzimajući u obzir *potrebu osiguravanja* odgovornog poslovnog ponašanja;

Amandman 92

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 3. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) obveze *praćenja*, izvješćivanja i evaluacije;

Izmjena

(g) *transparentno praćenje, uključujući pokazatelje raščlanjene prema spolu, kao i obveze izvješćivanja i evaluacije;*

Amandman 93

Prijedlog uredbe

Članak 29. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Prihvatljivi partneri dužni su **na zahtjev** Komisije dostaviti sve dodatne informacije koje su potrebne za ispunjavanje Komisijinih obveza u vezi s ovom Uredbom.

Izmjena

7. Prihvatljivi partneri dužni su Komisije dostaviti sve dodatne informacije koje su potrebne za ispunjavanje Komisijinih obveza u vezi s ovom Uredbom, *osobito u pogledu provedbe preporuka iz ex ante procjene učinka na ljudska prava i okoliš i drugih kriterija odabira iz članka 27. stavaka 2. i 3.*

Prijedlog uredbe
Članak 29. – stavak 8.

Tekst koji je predložila Komisija

8. Komisija izvješćuje o finansijskim instrumentima, proračunskim jamstvima i finansijskoj pomoći u skladu s člancima 241. i 250. Financijske uredbe. U tu svrhu prihvatljivi partneri svake godine dostavljaju informacije koje su Komisiji potrebne za ispunjavanje obveza izvješćivanja.

Izmjena

8. Komisija *svake godine* izvješćuje o finansijskim instrumentima, proračunskim jamstvima i finansijskoj pomoći u skladu s člancima 241. i 250. Financijske uredbe.

To izvješće uključuje procjenu rezultata provedenog djelovanja, posebno u pogledu jednakosti spolova, na temelju podataka razvrstanih prema spolu. U tu svrhu prihvatljivi partneri svake godine dostavljaju informacije koje su Komisiji potrebne za ispunjavanje obveza izvješćivanja:

(a) procjenu rezultata koji doprinose svrsi i ciljevima EFOR-a utvrđenima u članku 26. stavku 1.;

(b) procjenu dodatnosti i dodane vrijednosti, mobilizacije sredstava privatnog sektora, procijenjenih i stvarnih rezultata, ishoda i utjecaja operacija financiranja i ulaganja pokrivenih jamstvom EFOR-a na zbirnoj osnovi, među ostalim utjecaja na stvaranje pristojnih radnih mesta, iskorjenjivanje siromaštva i smanjenje nejednakosti; ta procjena uključuje rodnu analizu obuhvaćenih operacija na temelju dokaza i podataka raščlanjenih po spolu;

(c) finansijski iznos prenesen korisnicima i procjena operacija financiranja i ulaganja svakog prihvatljivog partnera na zbirnoj osnovi, uključujući komponente dobi i spola;

(d) procjenu sinergija i komplementarnosti između operacija obuhvaćenih jamstvom EFOR-a i drugog i trećeg stupa plana za vanjska ulaganja EU-a na temelju relevantnih postojećih izvješća, s posebnim naglaskom na napretku ostvarenom u dobrom upravljanju, uključujući borbu protiv

korupcije i nezakonitih finansijskih tokova, poštovanje ljudskih prava, vladavinu prava i rodno osviještene politike kao i poticanje lokalnog poduzetništva, zadruga i lokalnih finansijskih tržišta.

Amandman 95

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Komisija redovito prati svoja djelovanja i preispituje napredak u ostvarivanju očekivanih rezultata koji obuhvaćaju realizaciju i ishode.

Izmjena

Komisija redovito prati svoja djelovanja i preispituje napredak u ostvarivanju očekivanih rezultata *i ciljeva uspostavljenih u članku 3. stavku 3. o ljudskom razvoju i socijalnoj uključenosti, klimatskim promjenama i okolišu, jednakosti spolova te pravima i osnaživanju žena i djevojčica*, koji obuhvaćaju realizaciju i ishode.

Amandman 96

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Napredak u pogledu ostvarivanja očekivanih rezultata trebao bi se pratiti na temelju jasnih, transparentnih i, *kada je to primjereno*, mjerljivih pokazatelja. Kako bi se pospješilo pravovremeno izvješćivanje, ograničava se broj pokazatelja.

Izmjena

Napredak u pogledu ostvarivanja očekivanih rezultata trebao bi se pratiti na temelju jasnih, transparentnih i mjerljivih pokazatelja. Kako bi se pospješilo pravovremeno izvješćivanje, ograničava se broj pokazatelja.

Amandman 97

Prijedlog uredbe

Članak 31. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. To godišnje izvješće sadržava podatke iz prethodne godine o financiranim mjerama, rezultatima praćenja i evaluacije, sudjelovanju relevantnih partnera te provedbi proračunskih obveza i odobrenih sredstava za plaćanje raščlanjenih prema zemlji, regiji i sektoru suradnje. U njemu se procjenjuju rezultati ostvareni finansijskim sredstvima Unije korištenjem, u mjeri u kojoj je to moguće, posebnih i mjerljivih pokazatelja njihove uloge u ostvarivanju ciljeva Uredbe. U izvješću se također procjenjuje, kada je to moguće i relevantno, poštovanje načela djelotvornosti razvoja, uključujući za inovativne finansijske instrumente.

Izmjena

5. To godišnje izvješće sadržava podatke iz prethodne godine o financiranim mjerama, rezultatima *rodno osjetljivog* praćenja i evaluacije, *uključujući poglavje o jednakosti spolova*, sudjelovanju relevantnih partnera te provedbi proračunskih obveza i odobrenih sredstava za plaćanje raščlanjenih prema zemlji, regiji i sektoru suradnje, *a posebno se navode proračunske obveze i odobrena sredstva za plaćanje dodijeljena za djelovanje u području jednakosti spolova*. U njemu se procjenjuju rezultati ostvareni finansijskim sredstvima Unije korištenjem, u mjeri u kojoj je to moguće, posebnih i mjerljivih pokazatelja njihove uloge u ostvarivanju ciljeva Uredbe. U izvješću se također procjenjuje, kada je to moguće i relevantno, poštovanje načela djelotvornosti razvoja, uključujući za inovativne finansijske instrumente.
Izvješće će uključivati informacije o uspješnosti u pridržavanju ciljeva utvrđenih u članku 3. stavku 3., uključujući godišnju procjenu ukupne potrošnje za ta područja uporabom relevantnih oznaka i pokazatelja.

Amandman 98

**Prijedlog uredbe
Članak 31. – stavak 6.**

Tekst koji je predložila Komisija

6. Godišnje izvješće koje se priprema 2021. *sadržavat će* konsolidirane podatke iz godišnjih izvješća za razdoblje od 2014. do 2020. o cijelokupnom financiranju uređenom uredbama iz *članka 40.* stavka 2., uključujući vanjske namjenske prihode i doprinose uzajamnim fondovima te raščlambu troškova po zemlji, uporabu finansijskih instrumenata, obveze i plaćanja. Izvješće odražava glavna stečena

Izmjena

6. Godišnje izvješće koje se priprema 2021. *sadržava* konsolidirane podatke iz godišnjih izvješća za razdoblje od 2014. do 2020. o cijelokupnom financiranju uređenom uredbama iz *članka 39.* stavka 2., uključujući vanjske namjenske prihode i doprinose uzajamnim fondovima te raščlambu troškova po zemlji, uporabu finansijskih instrumenata, obveze i plaćanja. Izvješće odražava glavna stečena

iskustva i popratne aktivnosti u vezi s preporukama iz vanjskih evaluacija provedenih u proteklim godinama.

iskustva, *uključujući učinak mjera na jednakost spolova*, i popratne aktivnosti u vezi s preporukama iz vanjskih evaluacija provedenih u proteklim godinama.

Amandman 99

Prijedlog uredbe Članak 31. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Godišnja procjena ukupnih troškova za djelovanje u vezi s klimom i bioraznolikošću sastavlja se na temelju donesenih okvirnih programske dokumenata. Sredstva dodijeljena u okviru ove Uredbe podliježu godišnjem sustavu praćenja koji se temelji na metodologiji OECD-a („Rio pokazatelji”), ne isključujući upotrebu preciznijih metodologija ako su dostupne, integriranom u postojeću metodologiju upravljanja uspješnošću programa Unije, radi kvantifikacije rashoda djelovanja u vezi s klimom i bioraznolikošću na razini akcijskih planova te pojedinačnih i posebnih mjera iz članka 19. i zabilježenih u ocjenama i godišnjem izvješću.

Izmjena

7. Godišnja procjena ukupnih troškova za djelovanje u vezi s klimom i bioraznolikošću, *sprečavanjem sukoba i izgradnjom mira te jednakosti spolova* sastavlja se na temelju donesenih okvirnih programske dokumenata. Sredstva dodijeljena u okviru ove Uredbe podliježu godišnjem sustavu praćenja koji se temelji na metodologiji OECD-a („Rio pokazatelji”), ne isključujući upotrebu preciznijih metodologija ako su dostupne, integriranom u postojeću metodologiju upravljanja uspješnošću programa Unije, radi kvantifikacije rashoda djelovanja u vezi s klimom i bioraznolikošću, *sprečavanjem sukoba i izgradnjom mira te jednakosti spolova* na razini akcijskih planova te pojedinačnih i posebnih mjera iz članka 19. i zabilježenih u ocjenama i godišnjem izvješću.

Amandman 100

Prijedlog uredbe Članak 32. – stavak 1. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Gdje je to primjereni, u evaluacijama se iskorištavaju načela dobre prakse OECD-DAC-a i nastoji utvrditi jesu li ciljevi ispunjeni te se daju preporuke radi poboljšanja budućih djelovanja.

Izmjena

U evaluacijama se iskorištavaju načela dobre prakse OECD-DAC-a i nastoji utvrditi jesu li ciljevi ispunjeni te se daju preporuke radi poboljšanja budućih djelovanja. *Privremenom evaluacijom procjenjuje se kakav je uspjeh EU ostvario u pogledu ciljeva uspostavljenih*

u članku 3. stavku 3. o ljudskom razvoju i socijalnoj uključenosti, klimatskim promjenama i okolišu, jednakosti spolova te pravima i osnaživanju žena i djevojčica.

Amandman 101

Prijedlog uredbe

Članak 32. – stavak 2. – podstavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

U završnom izvješću o evaluaciji odgovara se na pitanja o učinkovitosti, dodanoj vrijednosti, prostoru za pojednostavnjivanje, vanjskoj i unutarnjoj dosljednosti te trajnoj važnosti ciljeva ove Uredbe.

Izmjena

U završnom izvješću o evaluaciji odgovara se na pitanja o učinkovitosti, dodanoj vrijednosti, prostoru za pojednostavnjivanje, vanjskoj i unutarnjoj dosljednosti te trajnoj važnosti ciljeva ove Uredbe. *Završno izvješće o evaluaciji sadržava poglavje o procjeni utjecaja na spolove, uključujući analizu rashoda za promicanje jednakosti spolova.*

Amandman 102

Prijedlog uredbe

Članak 37. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Zbog sigurnosnih pitanja ili osjetljivih lokalnih političkih aspekata može biti poželjno ili nužno ograničiti aktivnosti u pogledu komunikacije i vidljivosti u određenim zemljama ili područjima ili tijekom određenih razdoblja. U takvim slučajevima ciljana publika i alati, proizvodi i kanali vidljivosti koji se upotrebljavaju za promicanje danog djelovanja utvrđuju se ovisno o pojedinačnom slučaju, uz savjetovanje s Unijom i njezin pristanak. Ako je potrebna brza intervencija kao odgovor na iznenadnu krizu, nije nužno odmah iznijeti cjelovit plan za komunikaciju i ostvarenje vidljivosti. U takvim se slučajevima svejedno od početka primjereno navodi

Izmjena

Zbog sigurnosnih pitanja ili osjetljivih lokalnih političkih aspekata može biti poželjno ili nužno ograničiti aktivnosti u pogledu komunikacije i vidljivosti u određenim zemljama ili područjima ili tijekom određenih razdoblja. U takvim slučajevima ciljana publika i alati, proizvodi i kanali vidljivosti koji se upotrebljavaju za promicanje danog djelovanja utvrđuju se ovisno o pojedinačnom slučaju, uz savjetovanje s Unijom i njezin pristanak. Ako je potrebna brza intervencija kao odgovor na iznenadnu krizu, nije nužno odmah iznijeti cjelovit plan za komunikaciju i ostvarenje vidljivosti. U takvim se slučajevima svejedno od početka primjereno navodi

potpora Unije.

potpora Unije.

Amandman 103

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

1. Dobro upravljanje, demokracija, vladavina prava i ljudska prava

Izmjena

1. Dobro upravljanje, demokracija, vladavina prava i ljudska prava **te jednakost spolova**

Amandman 104

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 1. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) Jačanje demokracije i demokratskih procesa, upravljanja i nadzora, uključujući transparentne i vjerodostojne izborne postupke;

Izmjena

(a) Jačanje demokracije i demokratskih procesa, upravljanja i nadzora, uključujući transparentne, **mirne** i vjerodostojne izborne postupke;

Amandman 105

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 1. – podtočka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) veća zaštita ljudskih prava i temeljnih sloboda;

Izmjena

(b) veća zaštita **i promicanje** ljudskih prava i temeljnih sloboda; **mir, demokracija i vladavina prava te povezani međunarodni instrumenti;**

Amandman 106

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 1. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) promicanje borbe protiv

Izmjena

(c) promicanje borbe protiv

diskriminacije u svim oblicima i promicanje načela ravnopravnosti, posebice *rodne ravnopravnosti* i prava osoba koje pripadaju manjinama;

diskriminacije u svim oblicima i promicanje načela ravnopravnosti, posebice *jednakosti spolova* i prava *žena i djevojčica te osnaživanja i prava djece, mlađih i* osoba koje pripadaju manjinama, *pripadnika skupine LGBTI i autohtonih naroda*;

Amandman 107

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 1. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) podupiranje uspješnog civilnog društva *i njegove uloge u procesima reformi i demokratskih promjena te promicanje izgradnje* okružja koje civilno društvo i građane potiče da sudjeluju u donošenju *političkih* odluka;

Izmjena

(d) podupiranje *jednakosti spolova i uspješnog civilnog društva, jačanje njegove uloge u političkim tranzicijama, procesima reformi i demokratskim promjenama te promicanje i omogućavanje* okružja koje civilno društvo i građane potiče da sudjeluju u *političkom životu i* donošenju odluka, *uz jednako sudjelovanje i zastupljenost oba spola*;

Amandman 108

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 2. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) promicanje zaštite i *ispunjjenja* prava žena i *djevojaka*, uključujući ekonomska, radna i socijalna prava te spolno i reproduktivno zdravlje i s njim povezana prava, sprječavanje seksualnog i rodno uvjetovanog nasilja u svim oblicima;

Izmjena

(c) promicanje zaštite i *ostvarivanja* prava *i osnaživanja* žena i *djevojčica*, uključujući ekonomska, radna i socijalna prava te spolno i reproduktivno zdravlje i s njim povezana prava, sprječavanje seksualnog i rodno uvjetovanog nasilja *nad njima* u svim oblicima *i zaštita od takvog nasilja; to obuhvaća i promicanje pristupa sveobuhvatnim informacijama o spolnom i reproduktivnom zdravlju i sveobuhvatan spolni odgoj; promicanje suradnje u području istraživanja i inovacija za nove i poboljšane alate za spolnu i reproduktivnu zdravstvenu skrb*,

uključujući planiranje obitelji, posebno u okruženjima s niskom razinom resursa;

Obrazloženje

Za primjenu pristupa jednakosti spolova potrebne su preciznije odredbe.

Amandman 109

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 2. – podtočka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) podupiranje univerzalnog pristupa dostatnoj, cjenovno pristupačnoj, sigurnoj i hranjivoj hrani, posebice najranjivijim osobama, te jačanje sigurnosti opskrbe hranom i poboljšanje ishrane, osobito u zemljama suočenima s dugotrajnim krizama ili krizama koje se ponavljaju;

Izmjena

(g) podupiranje univerzalnog pristupa dostatnoj, cjenovno pristupačnoj, sigurnoj i hranjivoj hrani, posebice najranjivijim osobama, *među ostalim djeci mlađoj od pet godina, adolescentima, djevojčicama i ženama, prije svega tijekom trudnoće i dojenja*, te jačanje sigurnosti opskrbe hranom i poboljšanje ishrane, osobito u zemljama suočenima s dugotrajnim krizama ili krizama koje se ponavljaju, *kao i poticanje više sektorskih pristupa poljoprivredi usmjerenih na prehranu, unapređivanje prava i osnaživanje žena i djevojčica te njihova zdravlja, socijalne zaštite i obrazovanja*;

Obrazloženje

Za primjenu pristupa jednakosti spolova potrebne su preciznije odredbe.

Amandman 110

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 5. – podtočka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) podupiranje univerzalnog pristupa osnovnim socijalnim uslugama, uključujući zdravstvo, informacije i nabavu u području spolnog i reproduktivnog zdravlja, u vidu posebnih

*službi prilagođenih mladima i
sveobuhvatnog spolnog odgoja, prehrane,
obrazovanja i socijalne zaštite;*

Obrazloženje

Za primjenu pristupa jednakosti spolova potrebne su preciznije odredbe.

Amandman 111

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

6. Sigurnost, stabilnost *i mir*

Izmjena

6. *Mir*, sigurnost *i* stabilnost

Amandman 112

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) podupiranje reforme sigurnosnog sektora kako bi se postupno pojedincima i državi pružale djelotvornije i odgovornije sigurnosne usluge i kako bi se tako poticao održivi razvoj;

Izmjena

(c) podupiranje reforme sigurnosnog sektora kako bi se postupno pojedincima i državi pružale djelotvornije i odgovornije sigurnosne usluge i kako bi se tako poticao održivi razvoj;

Amandman 113

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka d

Tekst koji je predložila Komisija

(d) podupiranje izgradnje kapaciteta *vojnih* aktera kao potpora sigurnosti i razvoju (CBSD);

Izmjena

(d) podupiranje izgradnje kapaciteta aktera *u izgradnji mira* kao potpora sigurnosti i razvoju (CBSD);

Amandman 114

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) podupiranje regionalnih i međunarodnih inicijativa koje pridonose sigurnosti, stabilnosti i miru;

Izmjena

(e) podupiranje **lokalnih**, regionalnih i međunarodnih inicijativa koje pridonose sigurnosti, stabilnosti i miru;

Amandman 115

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) **sprječavanje i suzbijanje** radikalizacije koja uzrokuje nasilni ekstremizam i terorizam;

Izmjena

(f) **programi i mjere prilagođeni kontekstu namijenjeni sprječavanju i suzbijanju** radikalizacije koja uzrokuje nasilni ekstremizam i terorizam. **Ti bi programi trebali biti rodno osjetljivi i usredotočeni na ljude, predvidjeti postojeće i nove lokalne probleme koji dovode do radikalizacije i odgovoriti na njih te izbjegći sve negativne učinke ili pružiti odgovor na njih;**

Amandman 116

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) **borba protiv svih oblika nasilja, korupcije, organiziranog kriminala i pranja novca;**

Izmjena

(g) **zadovoljavanje potreba povezanih s rehabilitacijom i reintegracijom žrtava oružanih sukoba, uključujući potrebe žena u situacijama sukoba i nakon sukoba;**

Amandman 117

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka ia (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ia) zadovoljavanje potreba povezanih sa socioekonomskim učinkom protupješačkih mina, neeksplođiranih ubojnih sredstava i eksplozivnih ostataka rata na civilno stanovništvo, uključujući potrebe žena u situacijama sukoba i nakon sukoba;

Amandman 118

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka j

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(j) povećanje sigurnosti u pomorstvu kako bi oceani bili sigurni i čisti i kako bi se njima održivo upravljalo;

(j) povećanje sigurnosti u pomorstvu kako bi oceani bili sigurni i čisti i kako bi se njima održivo upravljalo;

Amandman 119

Prijedlog uredbe

Prilog II. – dio A – točka 6. – podtočka ka (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ka) promicanje kulture nenasilja, među ostalim podrškom formalnog i neformalnog mirovnog obrazovanja.

Amandman 120

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 1. – alineja 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

— Podupiranje ljudskih prava i temeljnih sloboda za sve, doprinošenje stvaranju društava u kojima prevladavaju participacija, nediskriminacija, tolerancija, pravda, odgovornost i solidarnost. Pratit će se poštju li se ljudska prava i temeljne

— Podupiranje ljudskih prava i temeljnih sloboda za sve, doprinošenje stvaranju društava u kojima prevladavaju participacija, nediskriminacija, tolerancija, pravda, odgovornost i solidarnost. Pratit će se poštju li se ljudska prava i temeljne

slobode, promicat će ih se i jačati u skladu s načelima univerzalnosti, nedjeljivosti i međuvisnosti ljudskih prava. Područje primjene programa uključuje građanska, politička, ekomska, socijalna i kulturna prava. *Uklanjat će se manjkovi u području ljudskih prava, a istodobno jačati civilno društvo te zaštititi branitelje ljudskih prava i osnažiti njihov položaj, vodeći računa o sve užem prostoru u kojem djeluju.*

slobode, promicat će ih se i jačati u skladu s načelima univerzalnosti, nedjeljivosti i međuvisnosti ljudskih prava. Područje primjene programa uključuje građanska, politička, ekomska, socijalna i kulturna prava *te se posvećuje, među ostalim: borbi protiv rasizma, ksenofobije i diskriminacije; pravima pripadnika skupine LGBTI, uključujući mjere dekriminalizacije homoseksualnosti; pravima žena kako su određena u Konvenciji UN-a o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena i fakultativnim protokolima uz tu Konvenciju, uključujući mjere borbe protiv svih oblika nasilja nad ženama i djevojčicama, posebno genitalnog sakraćenja žena, prisilnih i dogovorenih brakova, zločina zbog povrede časti, nasilja u obitelji i spolnog nasilja te trgovanja ženama i djevojčicama; pravima žena kako su određena u Konvenciji UN-a o pravima djeteta i fakultativnim protokolima.*

Obrazloženje

Da bi se ostvario pristup jednakosti spolova, potrebne su preciznije odredbe.

Amandman 121

**Prijedlog uredbe
Prilog III. – točka 1.a (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a Jačanje jednakosti spolova i rješavanje temeljnih uzroka nejednakosti, jačanje sudjelovanja i zastupljenosti različitih žena i muškaraca i uloge mladih u političkom, gospodarskom i društvenom životu.

Amandman 122

**Prijedlog uredbe
Prilog III. – točka 3. – uvodni dio**

Tekst koji je predložila Komisija

3. PODRUČJA INTERVENCIJE ZA STABILNOST **I MIR**

Izmjena

3. PODRUČJA INTERVENCIJE ZA **IZGRADNJU MIRA, SPREČAVANJE SUKOBA I STABILNOST**

Amandman 123

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 3. – podtočka 1. – podstavak 1. – točka ea (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ea) djelovanja kojima se podupire jednakost spolova, kao i osnaživanje žena i uloga žena, mlađih i manjina u ekonomskom i političkom životu, posebno kad je riječ o naporima za izgradnju mira i sprječavanje sukoba. To uključuje odgovaranje na temeljne uzroke nejednakosti spolova i sukoba, potporu provedbi rezolucija Vijeća sigurnosti UN-a 1325 i 2250 te sudjelovanje žena i mlađih i njihovu zastupljenost u formalnim i neformalnim mirovnim procesima.

Amandman 124

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 3. – podtočka 1. – podstavak 1. – točka eb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(eb) djelovanja kojima se promiče kultura nenasilja, uključujući formalno i neformalno mirovno obrazovanje.

Amandman 125

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 3. – podtočka 2. – podstavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) prijetnje javnom poretku te sigurnosti pojedinaca zbog, među ostalim, terorizma, nasilnog ekstremizma, organiziranog kriminala, kiberkriminaliteta, hibridnih prijetnji, nezakonitog trgovanja ljudima i robom;

Izmjena

(a) prijetnje javnom poretku te sigurnosti pojedinaca zbog, među ostalim, terorizma, nasilnog ekstremizma, organiziranog kriminala, kiberkriminaliteta, hibridnih prijetnji, nezakonitog trgovanja ljudima i robom;

Amandman 126

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 3. – podtočka 2. – podstavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) prijetnje javnim prostorima, ključnoj infrastrukturi, kibersigurnosti, javnom zdravlju ili ekološkoj stabilnosti, prijetnje pomorskoj sigurnosti, prijetnje koje proizlaze iz utjecaja klimatskih promjena;

Izmjena

(b) prijetnje javnim prostorima, ključnoj infrastrukturi, kibersigurnosti, javnom zdravlju ili ekološkoj stabilnosti, prijetnje pomorskoj sigurnosti, prijetnje koje proizlaze iz utjecaja klimatskih promjena;

Amandman 127

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 3. – dio A – točka 1. – podtočka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) promicanje, jamčenje i proširivanje temeljnih usluga i usluga psihološke potpore za žrtve nasilja, prije svega žene i djecu;

Amandman 128

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 4. – dio A – točka 2. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) Promicanje zajedničkih globalnih npora za uključivo i pravedno kvalitetno

(a) Promicanje zajedničkih globalnih npora za uključivo i pravedno kvalitetno

obrazovanje i osposobljavanje na svim razinama, među ostalim **u** hitnim i kriznim situacijama;

obrazovanje i osposobljavanje na svim razinama, **uključujući razvoj u ranom djetinjstvu**, među ostalim **univerzalnim pristupom sveobuhvatnom spolnom odgoju, uz naglasak na** hitnim i kriznim situacijama **te davanje posebnog prioriteta jačanju javnih obrazovnih sustava;**

Obrazloženje

Za primjenu pristupa jednakosti spolova potrebne su preciznije odredbe.

Amandman 129

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 4. – dio A – točka 2. – podtočka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) podupiranje globalnog djelovanja na smanjenju svih dimenzija nejednakosti, kao što je razlika između djevojčica/žena i dječaka/muškaraca, kako bi se osiguralo da svi imaju jednake mogućnosti sudjelovati u ekonomskom i društvenom životu.

Izmjena

(c) podupiranje globalnog djelovanja na smanjenju **diskriminacije i** svih dimenzija nejednakosti, kao što je razlika između djevojčica/žena i dječaka/muškaraca, kako bi se osiguralo da svi imaju jednake mogućnosti sudjelovati u ekonomskom, **političkom** i društvenom životu.

Amandman 130

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 4. – dio A – točka 3. – podtočka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) Predvođenje **i podupiranje** globalnih nastojanja, partnerstava i saveza za iskorjenjivanje svih oblika nasilja nad ženama i djevojčicama; to uključuje fizičke, seksualne, **psihološke, ekonomске** i druge oblike nasilja i diskriminacije, uključujući isključenost s kojom se žene suočavaju u raznim područjima javnog i privatnog života;

Izmjena

(a) **Podupiranje lokalnih, nacionalnih i regionalnih inicijativa i** predvođenje globalnih nastojanja, partnerstava i saveza za **prava žena kako su utvrđena Konvencijom UN-a o uklanjanju svih oblika diskriminacije žena i fakultativnim protokolima uz tu Konvenciju, kao i mjera za suzbijanje i iskorjenjivanje svih oblika nasilja i diskriminacije** nad ženama i djevojčicama; to uključuje fizičke,

psihološke, seksualne, ekonomske, političke i druge oblike nasilja i diskriminacije, uključujući isključenost s kojom se žene suočavaju u raznim područjima javnog i privatnog života; rješavanje temeljnih uzroka nejednakosti spolova kao sredstvo za podupiranje sprečavanja sukoba i izgradnje mira; promicanje osnaživanja žena, među ostalim, i njihove uloge kao aktera u razvoju i izgradnji mira;

Amandman 131

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 4. – dio A – točka 3. – podtočka aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) Promicanje zaštite i ostvarivanja prava žena i djevojčica, uključujući ekonomska, radna, socijalna i politička prava te spolno i reproduktivno zdravlje kao i spolna i reproduktivna prava povezana sa zdravstvenim uslugama, obrazovanjem i nabavom robe.

Amandman 132

Prijedlog uredbe

Prilog III. – točka 4. – dio A – točka 3. – podtočka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) Promicanje inicijativa kojima se osnažuju mladi i djeca i pruža potpora politikama i djelovanjima kojima se jamče njihova uključenost i konstruktivno građansko i političko sudjelovanje, priznaje njihova uloga u društvu te prepoznaje njihov stvaran potencijal kao pozitivnih pokretača promjene u područjima kao što su mir, sigurnost, održivi razvoj, klimatske promjene, zaštita okoliša i iskorjenjivanje siromaštva.

Amandman 133

Prijedlog uredbe

Prilog IV. – točka 1. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) potpora, prema potrebi u okviru tehničke i logističke pomoći, naporima lokalnih i međunarodnih organizacija civilnog društva, kao i država i međunarodnih organizacija, u izgradnji mira, uključujući izgradnju povjerenja, posredovanje, dijalog i pomirenje, tranzicijsko pravosuđe, osnaživanje žena i osnaživanje mlađih, prije svega u pogledu napetosti među zajednicama i dugotrajnih sukoba.

Amandman 134

Prijedlog uredbe

Prilog IV. – točka 1. – stavak 1. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) potpora za rehabilitaciju i reintegraciju žrtava oružanih sukoba, uključujući mјere kojima se zadovoljavaju posebne potrebe žena, djevojčica, pripadnika skupine LGBTIQ i tražitelja azila;

Amandman 135

Prijedlog uredbe

Prilog IV. – točka 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Djelovanjima za brzi odgovor za potporu ciljevima iz članka 4. stavka 4. točke (c) poduprijet će se vanjska politika Unije u svim političkim, gospodarskim i sigurnosnim pitanjima. To će Uniji

Djelovanjima za brzi odgovor za potporu ciljevima iz članka 4. stavka 4. točke (c) poduprijet će se vanjska politika Unije u svim političkim, gospodarskim i sigurnosnim pitanjima. To će Uniji

omogućiti da djeluje ako postoji hitan ili nezaobilazan vanjskopolitički interes ili prilika za ostvarivanje njezinih ciljeva koji zahtijevaju brzu reakciju i koje je teško riješiti na drugi način.

omogućiti da djeluje ako postoji hitan ili nezaobilazan vanjskopolitički interes ili prilika za ostvarivanje njezinih ciljeva koji zahtijevaju brzu reakciju i koje je teško riješiti na drugi način.

Amandman 136

Prijedlog uredbe

Prilog IV. – točka 3. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) potporu strategijama Unije za bilateralnu, regionalnu i međuregionalnu suradnju promicanjem dijaloga o politikama i razvojem kolektivnih pristupa i odgovora na izazove od svjetskog značaja, uključujući migraciju i sigurnosna pitanja te iskorištavanje ukazanih prilika;

Izmjena

(a) potporu strategijama Unije za bilateralnu, regionalnu i međuregionalnu suradnju promicanjem dijaloga o politikama i razvojem kolektivnih pristupa i odgovora na izazove od svjetskog značaja, uključujući migraciju i sigurnosna pitanja te iskorištavanje ukazanih prilika;

POSTUPAK U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

Naslov	Uspostava Instrumenta za susjedstvo, razvoj i međunarodnu suradnju	
Referentni dokumenti	COM(2018)0460 – C8-0275/2018 – 2018/0243(COD)	
Nadležni odbori Datum objave na plenarnoj sjednici	AFET 2.7.2018	DEVE 2.7.2018
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	FEMM 2.7.2018	
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Eleonora Forenza 16.7.2018	
Članak 55. – Postupak u zajedničkom odboru Datum objave na plenarnoj sjednici	5.7.2018	
Razmatranje u odboru	22.10.2018	21.11.2018
Datum usvajanja	27.11.2018	
Rezultat konačnog glasovanja	+: -: 0.	17. 6. 6.
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Daniela Aiuto, Maria Arena, Beatriz Becerra Basterrechea, Heinz K. Becker, Malin Björk, Vilija Blinkevičiūtė, André Elissen, Iratxe García Pérez, Anna Hedh, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Florent Marcelllesi, Maria Noichl, Marijana Petir, João Pimenta Lopes, Liliana Rodrigues, Michaela Šojdrová, Ernest Urtasun, Jadwiga Wiśniewska, Anna Záborská	
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Urszula Krupa, Edouard Martin, Clare Moody, Julie Ward	
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	Lynn Boylan	

KONAČNO GLASOVANJE POIMENIČNIM GLASOVANJEM U ODBORU KOJI DAJE MIŠLJENJE

17.	+
ALDE	Beatriz Becerra Basterrechea
EFDD	Daniela Aiuto
GUE/NGL	Malin Björk, Lynn Boylan
PPE	Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz
S&D	Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė, Iratxe García Pérez, Anna Hedh, Edouard Martin, Clare Moody, Maria Noichl, Liliana Rodrigues, Julie Ward
VERTS/ALE	Florent Marcellesi, Ernest Urtasun

6.	-
ECR	Urszula Krupa, Jadwiga Wiśniewska
ENF	André Elissen
PPE	Marijana Petir, Michaela Šojdrová, Anna Záborská

2.	0.
GUE/NGL	João Pimenta Lopes
PPE	Heinz K. Becker

Korišteni znakovi:

- + : za
- : protiv
- 0. : suzdržani